



زمانی تورکی

منندی اقرأ الثقافی

www.iqra.ahlamortada.com

ئاسانتیرین رینگا بو فیو بیوونی زمانی تورکی

گرنگترین نه و وشه و دهسته وازانه ی نه خوگرتووہ
که گه شتیار بیویستی بییه تی



تاماده کردنی

دکتور بسام محمد عیسی

2011



په پهرین ژورنال کې کتیب: سهر دانی: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ النَّقَافِی)

لتعمیل انواع الکتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ النَّقَافِی)

په دایره د کتابچای مختلف مراجعہ: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ النَّقَافِی)

www.iqra.ahlamontada.com



www.iqra.ahlamontada.com

للکتب (کوردی ، عربی ، فارسی)



زمانی تورکی

ناسانتزین ریگا بو فیبروونسی زمانی تورکی

باشترین پییره بو نهوانه دهیانهوی سهفه بکهن
گرنگترین نه ووشانه له زمانی تورکیدا به کار دههینریت

نوسینی

دکتۆر بسام محمد عیسی

۲۰۱۱

پیناسی کتیب

ناوی کتیب: زمانی تورکی

نووسەر: دکتۆر بسام محمد عیسی

بابەت: فیربوونی زمانی تورکی

تایپ: بەشی دیزاینی نیوەندی ئاودیر

بەرگ: سکای دیزاین

تیراژ: (۱۰۰۰) دانە

چاپ: چاپخانەی چوارچرا

شوێنی بلاو کردنەوه: نیوەندی ئاودیر

ژمارە سپاردنی (۱۰۴۵)ی سالی (۲۰۱۰)ی وەزارەتی روشنبیری وەرگرتووە

پيشه كى

خوينەرى خۇشەويست بېگومان ھەر يەككە لەئيمە لەزىاندا كۆمەئىك ھىواو ئارەزوومان ھەيە بەلام ئەم جۆرە ئارەزوو لەيەكئىكەوہ بۆ يەكئىكى تر دەگۆرپت.

فېربوونى زمانىش يەكئىكە لەو ھەزو ئارەزووانەى كەزۆرئىك لەئيمە ھەولئى بۆ دەدەين تاوہكو بتوانين سوودى لئىببىنين، رەنگە زۆرجارىش ئارەزوو نەبئت بەلكو پئىداويستى رۆزانەو نزيكبونەوہى نەتەوہكان و نامرازمەكانى پەيوەندى وامان لئىبكات ناچاربين بەھەر رىگەيەك بووہ خۆمان فئىرى چەند زمانئىك بكەين.

ئەمەش ماناى ئەوہ نىە كەوا فېربوونى زمان بەزۆرئىت، بەلكو لەگەل ئەوہشدا دەبئ خوليايەك ھەر ھەبئت. ئەگينا زۆرن ئەوانەى كەوا خەرىكى كارى بازركانين و ھاتوو چۆى ولاتان دەكەن، كەچى دەبىنين تەنانەت فئىرى وشە سەرەتاييەكانىش نەبوون.

بۆيە ئيمەش وەكو ئەركئىكى سەرشانمان بەپئويستمان زانى ئەوہندەى پئیمان بكرئ لەبواريكدا خزمەت بكەين، ھەرچەندە زۆر كئئبئى ترىش بۆ فېربوونى زمانى تووركى ھەيە، بەلام دواى دەست خۇشى لەنوسەر يان وەرگئپەكانيان ھەولمانداوہ ئەو كەم و كورپانەى لەواندا ھەيە بەپئى توانا چارەسەرمان كرىبئ. ھىچ كەسىش بئ ھەلە نابئ.

زمانی ئورکی

کتیبی زمانی تورکی یهکیکه لهو کتیبه نایابانهی فیربوونی زمان، بیگومان نهه کتیبه کۆمهلیک لایهنی باشی خستوته روو تاوهکو تۆی فیرخواز یان گهشتیار لهمامهلهکردنی رۆژانهدا بهکاری بهینیت و نهه کتیبه بکهیته هاوړی خۆت و بشتی بیبهستیت.

ئاسانتورکی

زمانی توری

پیراست

ئاساستیج ریکابو قیری بوونی

- ٧ بیتهکانی زمانی توری
- ٩ راناومکان
- ٩ راناوه کهسیهکان
- ١٠ ناوی رۆژمکانی ههفته
- ١٠ ناوی وهرزمکانی سال
- ١١ ناوی کاتهکان
- ١٢ ناوی ئەندامهکانی لەشی مروؤ
- ١٥ ناوی پشگهکان
- ١٦ ناوی مانگهکان
- ١٧ زمارمکان
- ١٩ ناوی ناراستهکان
- ٢٠ زماره تهرتیبیهکان
- ٢١ ناومکانی خیزان
- ٢٣ ناوی سهوزهو میوههات
- ٢٦ کهش و ناوو ههوا
- ٢٨ جۆرمکانی ئیشوکار
- ٢٠ تهلهفون Telefon
- ٢١ یاری تۆپی بێ
- ٢٣ یاری گائتهو گهپ
- ٢٤ گوزارشتی مجامهله
- ٢٦ کاروباری بانک
- ٢٩ گفتوگۆی بازارگانی
- ٤٢ وتووینز
- ٤٤ لهبهرتۆبهرایهتی ناسایشی گشتی
- ٤٥ لهکهشتیدا
- ٤٧ لهشه مهندهفهردا
- ٥١ لهوێستگهی شه مهندهفهردا
- ٥٢ گهران بهشاردا
- ٥٥ لهنوێتندا
- ٥٨ لهچێشتخانهدا
- ٦٢ چاکسازی و خزمهتگوزاری ئوتومبیل
- ٦٥ نۆتۆمبیلی تمکسی
- ٧٧ نیشته جی بوون

زمانی نۆرگی

ئاساساتىيە ئىنگىلىز تىلىدىكى

- ۷۰..... بۆستەم بروسكەم تەلەفون
- ۷۲..... لەكتىيخانەدا
- ۷۴..... لەلای وینەگر
- ۷۶..... لەلای فرۇشيارى جلو بەرگ
- ۷۸..... جلو بەرگى ئاقرەتقان
- ۸۱..... لەلای تەخۇش و لەنەخۇشخانە
- ۸۴..... سەردانى خىزانى
- ۸۷..... وتووئىزى ھاورىپىانە
- ۸۹..... جىگای خۇشى و کات بەسەرىردن
- ۹۲..... دوکانى وردەوالە
- ۹۵..... گەفتوگۆى ژنانە
- ۹۷..... لەکاقتىپاو ساردەمەنى
- ۹۸..... ئاسرازمەکانى پىرسىيارکردن
- ۹۹..... ھاورىپ پەيداکردن
- ۱۰۱..... ميوانداری کردن
- ۱۰۲..... کاتەکانى نوئىز
- ۱۰۴..... ناوى سىفاتەکان
- ۱۰۶..... گومرگەکانى سنوور
- ۱۰۸..... رېنمايى گەشتوگوزار
- ۱۱۱..... کانتز مېر
- ۱۱۲..... وشەى گشتى
- ۱۲۱..... لەناو کۆگای فرۇشتندا
- ۱۲۲..... ھاورىپىەتى و پەيوەندى
- ۱۲۵..... خۇشەويستى و دىدار
- ۱۲۶..... گەنجىنەو بازارو فرۇشتن
- ۱۲۴..... دەرمانخانە دەرمان نەخۇش دکتۆر
- ۱۲۶..... لەلای دکتۆرى ددان
- ۱۲۷..... نۆت-ۆمبىيل و بۆلىسى ھاتوچۆ
- ۱۲۸..... لەوئىستگەى بەنزىندا
- ۱۲۹..... گەشتوگوزارو کات بەسەر بردن
- ۱۴۲..... لەکەنارى دەرپادا
- ۱۴۲..... ناوى ھەندىك لەولتان
- ۱۴۵..... کۆمەلىك دەستەواژەى گرنگ و جىاواز
- ۱۴۷..... ناوى ومزارەت و بۆستە حکومىيەکان

زمانی تورکی

ئاساستی رینگا بو قورنونه

پیتهکانی زمانی تورکی

کوردی	پیتی تورکی بچوک	پیتی تورکی گهوره
ئا	a	A
ب.	b	B
ج	c	C
چ	ç	Ç
د	d	D
ه.	e	E
ف.	f	F
گ.	g	G
غ.	ğ	Ğ
ه	h	H
ا	ı	I
ی	i	İ
ژ	j	J
ک	k	K
ل	l	L
م	m	M
ن	n	N

زمانی ئورکی

O	o	ئو
Ö	ö	ئوی
P	p	پ
R	r	ر
S	s	س
Ş	ş	ش
T	t	ت
U	u	و
Ü	ü	ا
V	v	ڤ
Y	y	ی
Z	z	ز

ئو، ئوی، پ، ر، س، ش، ت، و، ا، ڤ، ی، ز

زمانی تورکی

ئاساستی توریکی رانگا بو قورونون

راناههکان

تورکی	خویندنه وهی تورکی	کوردی
Bu	بو	ئه مه (بو تاک)
Bunlar	بونلار	ئه مانه (بو کو)
şu	شو	ئه وه (بو تاک)
şunlar	شونلار	ئه وانه (بو کو)
O	ئو	ئه وه (بو تاک)
Onlar	ئونلار	ئه وانه (بو کو)

راناهه کهسییهکان

تورکی	خویندنه وهی تورکی	کوردی
Ben	بین	من
Biz	بیز	ئیمه
Sen	سین	تو
Siz	سیز	ئیوه
O	ئو	ئه وه
Onlar	ئونلار	ئه وان

ناوی رۆژه کانی ههفته

ناستی ئێزێم ئێزێم ئێزێم ئێزێم

Hafta	هافتا	ههفته
Cuma	جوما	ههینی
Cumartesi	جومار تیسی	شه ممه
Pazar	پازار	یهك شه ممه
Pazartesi	پازار تیسی	دوو شه ممه
Salı	سالی	سێ شه ممه
çarşamba	چارشامبا	چوار شه ممه
Perşembe	پێر شیمبی	پینچ شه ممه

ناوی وهرزه کانی سال

İlkbahar	ئیلک باهار	بههار
Yaz	یاز	هاوین
Sonbahar	سۆن باهار	پایز
Kış	کش	زستان
Yil-sene	یل- سێ نێ	سال
Mevsimler	میقسیم لێر	وهرزه کان
Mevsim	میقسیم	وهرز

زمانی نۆرگی

ئاساسەن زۆر ئۆزگەرتىلگەن

ناوی كاتهكان

Hafta	ههفتا	ههفته
Ay	ئای	مانگ
İkindi	ئیکیندی	عهسر
Akşam	ئهكشام	ئىواره
Sabah	ساباه	به یانی
Öğle	ئوغلئ	نیوه پۆ
Leden Öğönce	ئوغلئ دین ئوینجئ	پیش نیوه پۆ
Gece	گئ جئ	شهو
Gece yarısı	گهجه یاریسی	نیوه شهو
gün	گوین	رۆژ
Saat	سانات	كاتز میر
Şimdi	شیمدی	ئیسنا
Sonra	سؤنرا	دوایی
Bu gün	بوگوین	ئه مپۆ
Yarın	یارن	سبهینئ
Dün	دوین	دوینئ
Obürgün	ئۆبوری گوین	دووسبهی
ğöle	ئوغلله	له نیوه پۆدا
ğöleden sonra	ئوغلله دهن سؤنرا	دوای نیوه پۆ

زمانی نۆرگی

ئاساسەن بەرپاوەندە بە
ئاساسەن بەرپاوەندە بە

gün	گوین	رۆژ
yl/sene	یەل / سەنە	سال
Tatil günü	تاتیل گوینو	رۆژی پشوو
iş günü	ئیش گوینو	رۆژی کار
Doğum günü	دوغوم گوینو	جەژنی لەدایک بوون
Yillik izin	یلیلک ئیزین	مۆلەتی سالانە
Okul tatili	ئۆکۆل تاتیلی	پشووێ خۆیندنگە
Hafta	هافتا	هەفتە
Hafta sonu	هافتا سوۆنو	کۆتایی هەفتە
Geçen hafta	گەچەن هەفتا	هەفتەێ رابردوو
karanlık	کەرانیلیک	تاریکی
bulutlu	بولوتلو	هەور
güneşli	گۆنەچلی	خۆرەتاو

زمانی تورکی

ئاساستی زاتنگا بۆلۆم بولم

ناوی ئەندامەکانی لەشی مرۆڤ

تورکی	خویندنهوهی تورکی	کوردی
Baş	باش	سەر
Ağız	ناز	دەم
Burun	بورون	لووت
Göz	گوێز	چاو
Boğaz	بوغاز	قورگ
Göğüs	گووس	سنگ
Dil	دیل	زمان
Diş	دیش	ددان
boyun	کول	مل
Meme	می می	مەمک
Kalp	کالپ	دل
Kan	کان	خوین
Ciğer	جییر	جگەر
Mide	میدی	گەدە
Yuz	یوز	پوو
Kaburga	کابورگا	پەراسوو
dudak	دوداک	لیو
Baldır	بالدر	ران
Boy	بوی	بالا

زمانی نورکی

ئاسانتەرمەن ئاگەتە ئاگەتە

Bel	بیل	کەمەر
Ayak	ئایاک	پێ
El	ئیل	دەست
Kemik	کیمیک	ئیسقان
Beyin	بیین	میشک
Kulak	کولاک	گۆی
Deri	دیری	پێست
Omuz	ئوموز	شان
Böbrek	بووبریک	گورچیلە
Bacak	باجاک	قاچ-لاو
Et	ئیت	گۆشت
Yanak	یاناک	پرومەتر
Bıyık	بیک	سمیل
Sakai	ساکا	پیش
parmak	پارماک	پەنجە
karın	کارن	سک
Vücut	فوجوت	جەسەر
Kirpik	کیربیک	برزان
Kaş	کاش	برۆ
Göz yaşı	گۆنزیاشی	فرمەسک
kol	کۆل	قۆل
saç	ساج	قژ

زمانی ئورکی

ئاساتیرین رینگا ئۆگرتیوون

ناوی رهنگه‌کان

تورکی	خویندنه‌وی تورکی	کوردی
Gri	گری	خۆله‌میشی
Turuncu	تورن جو	پرتەقالی
Sarı	ساری	زەرد
Yeşil	ییشیل	سەوز
Mavi	مافی	شین
Kırmızı	کرمزی	سور
Siyah	سیاه	رەش
Kahverengi	گاهفتی رینگی	قارەیی
Mor	مور	مۆر
Pembe	په‌مه‌به	په‌مه‌یی
Beyaz	به‌یاز	سپی
Açık	ئاچک	کراوه

ناوی مانگهکان

کۆڵێتێکی ئێکۆلۆجی

تورکی	کوردی
Ocak	کانوونی دووهم
Şubat	شوبات
Mart	مارت
Nisan	نیسان
Mayıs	مایس
Haziran	حوزیران
Temuz	تەموز
Agustos	ئاب
Eylül	ئەیلۆل
Ekim	تشرینی یەکەم
Kasım	تشرینی دووهم
Aralık	کانوونی دووهم

زمانی تورکی

ئاساساترین رېښگانو تورکی

ژماره کان

sayı - سایى

تورکی	خویندنه وهی تورکی	کوردی
sıfır	سفر	سفر
Bir	بیر	یهك
iki	ئیکی	دوو
üç	ئوچ	سئى
dört	دۆرت	چوار
beş	بیش	پینچ
altı	ئالتی	شەش
yedi	ییدی	هەوت
sekiz	سێکیز	هەشتن
dokuz	دۆکوز	نۆ
on	ئۆن	ده
On bir	ئۆن بیر	یانزه
On iki	ئۆن ئیکی	دوانزه
on üç	ئۆن ئوچ	سیانزه
On dört	ئۆن دۆرت	چواردە
On beş	ئۆن بیش	پانزه
On dokuz	ئۆن دۆکوز	نۆزده
yirmi	یرمی	بیست

Yirmi iki	يرمى ئىكى	بىست و دوو
otuz	ئۆتوز	سى
kırk	كرك	چل
Kırk dört	كرك دۆرت	چل و چوار
elli	ئىللى	پەنجا
altmış	ئالتمش	شەست
yetmiş	يىتمىش	حەفتا
seksen	سىكسین	هەشتا
doksan	دوكسان	نەوەد
yüz	يوز	سەد
Yüz beş	يوز بىش	سەدو پىنج
iki yüz	ئىكى يوز	دووسەد
üç yüz	ئويچ يوز	سى سەد
Dört yüz	دۆرت يوز	چوار سەد
Dört yüz yedi	دۆرت يوز يىدى	چوار سەدو حەوت
Beş yüz	بىشىوز	پىنج سەد
Altı yüz	ئالتى يوز	شەش سەد
Yedi yüz	يىدى يوز	حەوت سەد
Sekiz yüz	سىكيز يوز	هەشت سەد
Dokuz yüz	دۆكوز يوز	نۆ سەد
Dokuz yüz doksan	دۆكوز يوز دۆكسان	نۆسەدو نەوەد

زمانی نۆرکی

ئاساساتىمىزنىڭ بىر قىسمى

bin	بىن	ھەزار
On bin	ئۆن بىن	دە ھەزار
Beş yüz bin	بىش يۈز بىن	پىچ سەد ھەزار
milyon	مىليون	ملىون
Bin dokuz yüz seksen bir	بىن دۆكۈز يۈز سىكسىن بىر	ھەزارو نۆسەدو ھەشتاو يەك
Bin dokuz yüz doksan beş	بىن دۆكۈز يۈز دۆكسان بىش	ھەزارو نۆسەدو نەوہدو پىنچ
lki bin	ئىكى بىن	دوو ھەزار
lki bin dört	ئىكى بىن دۆرت	دوو ھەزارو چوار

ناوى ئاراستەكان

تۈركى	خویندەنەوہى كوردى	كوردى
kuzey	كوزەى	باکور
güney	گونەى	باشور
doğu	دۆغو	رۆژھەلات
batı	باتى	رۆژئاوا

ژماره تهرتیبهکان

تورکی	خویندنهوهی کوردی	کوردی
birinci	بیرینجی	یهکهه
ikinci	ئیکینجی	دووهه
Üçüncü	ئوچونجو	سی یهه
dörtüncü	دۆردونجو	چارهه
beşinci	بیشینجی	پینجهه
altinci	ئالتینجی	شهشهه
Yedinci	ییدینجی	ههوتتهه
Sekizinci	سیکیزینجی	ههشتتهه
Dokuzuncu	دۆکوزونجو	نۆیهه
onuncu	ئونونجو	دهیهه
On birinci	ئون بیرینجی	یانزهیهه
yirminci	یرمینجی	بیستهه
Yirmi beşinci	یرمی بیشینجی	بیست و پینجهه
Yüzüncü	یوزونجی	سهدهه
bininci	بینینجی	ههزارهه
yarım	یارم	نیو
üçte bir	ئوچتتی بیر	یهه لهسهه
çeyrek	چیریک	روبعیک

ناوه كانى خيزان

توركى	خويندنه وهى كوردى	كوردى
Baba	بابا	باوك
anne	ئانى	دايك
amca	ئامجا	مام
Kız kardeş	كيز كارىش	خوشك
kardeş	كارداش	برا يان خوشك
Yenge	يىنگى	براژن
Dayı	دايى	خال
Büyük anne	بيويك ئانى	نهك
Teyze	تییىزى	پوور
Büyük baba	بيويك با با	باپير
Kayın anne	كايىن ئانى	خه سوو
Kayın baba	كايىن بابا	خه زوور
Gelin	گىلىن	بووك
Enişte	ئه نىشته	زاوا
Dayioğlu	دايى ئۇغلو	كوپرى خال
Dayi kızı	دايى كيزى	كچى خال
Nişanlı	نىشانلى	ماره بپراو

زمانی نۆرگی

ئاساسىي تىل ئىگىلىكى ئۆگەتۈش كىتابى

Dul	دول	بىوھژن
Karı	كار	ژن
koca	كۆجا	مىرد
ağabey	ئاغابىيى	براى گەورە
Oğul	ئوغول	كوپ
oğlum	ئوغلۇم	كوپەكەم
yeğen	يىغىن	كوپ و كچى برا
kuzen	كوزىن	پورزاو ئامۇزاو خالۇزا
abla	ئابلا	خوشكى گەورە
karı koca	كارى كۆجا	ژن و مىرد
babaanne	بابا ئانى	دايكى باوك
anneanne	ئانى ئانى	دايكى دايك
torun	تۆرون	كوپەزا، نەو
teyze	تېيىزى	پور (خوشكى دايك)
Enişte	ئىنىشتى	مىردى خوشك
damat	دامات	مىردى كچ، زاوا
hala	ھالا	پور (خوشكى باوك)
Hısım, akraba	ھاسم، ئاكرابا	خزم

زمانی نۆرکی

ئاساساتىمىزنىڭ بىر قىسمى

ناوى سەوزەو مېوھەت

توركى	خويندنه وهى كوردى	كوردى
karpuz	كارپوز	شووتى
kavun	كافون	كالك
İncir	ئىنجىر	ههنجىر
Şeftali	شىفتالى	قوخ
dut	دوت	توو
armut	ئارموت	ههرمى
marul	مارول	كاهوو
muz	موز	مۆز
portakal	پورتهكال	پرتهقال
nar	نار	ههنار
salatalık	سالاتالك	خهيار
Erik	ئىرىك	ههلووژه
havuç	هافوج	گىزهه
elma	ئىلما	سىو
yenidünya	يىنىدىم نيا	ههنگى دنيا
patates	پهتاتىس	پهتاته
turp	تورپ	توور

زمانی ئورکی

ئاساسەن ئورکی ئۆزگەرتىش ئارقىلىق ئورگانىزىم ئۆزگەرتىش

tere	تەرە	تەرە تىزە
soğan	سۇغان	پىياز
kabak	كاباك	كولەكە
patlıcan	پاتلىجان	باينجان
domates	دۆماتىس	تەماتە
nohut	نۆھوت	نۆك
pirinç	پىرىنچ	برنج
Hurma	ھورما	خورما
Limon	لىمۇن	لىمۇ
Bamya	باميا	بامىيە
maydanoz	مايدانۆز	مەعدەنوس
çekirdek	چىكىردىك	تۆۈ-گولەبەرۆزە
fındık	فندك	بندق
dimirhindi	دەمىرھىندى	تەمىرھندى
sarımsak	سارمىساک	سىر
ceviz	جىقىز	گۆيز
sebze	سىبىزى	سەوزە
Kuru üzüm	كورو ئوزوم	مىۋىز
ispanak	ئىسپاناک	سىپىناخ
salata	سەلاتە	زەلاتە
Susam	سوسام	كونجى
çam	چام	سەنەپەر

زماڻي ٿوري

تاهان سرين رنگا پوڻو ڏسو

üzüm	ٿوروم	ترى
fasulye	فاسولين	فاسوليا
meyve	مئي في	ميوهات
Semiz otu	سهمير ٿوتو	ياقله
fıstık	فستك	فستهق
biber	بيبير	بيبر
karnabahar	كارنابهار	قهرنابيت
turşu	تورشو	ترشيات
Yeşil fasulye	يئشيل فاسوليني	فاسولياي تهر
Badem	باديم	بادام
Tatlı limon	تاتلي ليمون	ليموي اشيرين
zerdali	زيردالي	قهيسي
Kaysı	كاييس	قهيسي

كەش و ئاوو ھەوا

ئاساستىرىي ئىنگىلىز تىلىدىكى ئۆزگىرىش

توركى	خویندنه وهی كوردی	كوردی
bu gün hava nasıl?	بوگون ھاڤا ناسل؟	كەش و ھەواى ئەمڕۆ چۆنە؟
hava iyidir	ھاڤا ئەبیدیر	ھەوا خۆشە
hava çok sıcak	ھاڤا چۆك سىجاک	ئاوو ھەوا زۆر گەرمە
hava bulutlu	ھاڤا بۆلۆتۆ	جەوھەكەى ھەورە
Yağmur yağıyor	ياغمور ياغيیۆر	باران دەبارى
Kar şiddetle yağıyor	كارشیددیتلى ياغيیۆر	بەفر زۆر دەبارى
Havuzun suyu donmuş	ھاڤوزون سوو دۆنموش	ئاوى ھەوزەكە بەستویەتى
Hava rüzgârlı	ھاڤا روزگارلى	كەشیکى رەشەباوییه
Zan edersem yağmur yağacak	زان ئیدیرسیم ياغمور ياغاجاک	پیشبینى دەكەم باران ببارى
Yağmur durdu mu?	ياغمور دوردومو؟	ئایا بارانەكە نەوہستا؟
Daha durmadı	داھا دورمادی	ھیشتا نەوہستاوہ
Hala hafif hafif yağıyor	ھالا ھاڤیق ھاڤیق ياغيیۆر	ھیشتا وردە وردە دەبارى

زمانی نۆرکی

ئاساساتىدىن رىزا بولۇپ قىلىنغان

Firtina geliyor	فرتىنا گىلىۋر	زەشەبا بەرپۆھىيە
çok soğuk bir rüzgâr var	چۆك سۆغوك بىر روزگار فار	بايەكى ساردى ھەيە
çok üşüyorum	چۆك ئۆشويوروم	زۆر سەرامە
rüzgâr güneyden esiyor	روزگار گونىيىدىن ئى سىيۆر	باكە لەباشورەوہ ھەئەكات
rüzgâr kuzey doğudan esiyor	روزگار كوزەى دوغودان ئەسىيور	باكە لەباكورى رۆژھەلاتەوہ دىت
Sokaklar çamurlu olmuş	سۆكاكلار چامورلۇ ئۆلموش	قوپۇ لىتە كۆلنەكانى داپۆشيوہ
Güneş çıktı	گونىش چىكتى	رۆژمەل ھات (خۆردەركەوت)
Hararet yükseliyor	ھارارىت يوكسەلىيۆر	پلەى گەرمى بەرز دەبىتەوہ

چۆرەگانى ئىشوكار

توركى	خويندنهوى كوردى	كوردى
saatçi	ساناتچى	ساعاتچى
kapıcı	كاپچى	دەرگاوان
Yazar	يازار	نووسەر
gazeteci	گازىتى جى	رۆژنامە فرۆش
kunduraci	كوندوراجى	پىنلاو دروستكەر
boyacı	بۇياچى	بۇياخچى
Kasap	كەساب	قەساب
Kuyumc	كويومجو	زەرەنگەر
demirci	دېمىر جى	ئاسىنگەر
Kayanakçi	كاينا كچى	نەھىم جى
Berber	بېربېر	سەرقاش
Dişçi	دېشىچى	دكتۇرى ددان
Eczacı	ئىتجىزاجى	دەرمانساز
Hemşire	ھېمىشېرى	سىستەر
Terzi	تىزى	بەرگدروو
Bekçi	بېكچى	پاسەوان
Avukat	ئەفوكات	پارىزەر

زمانی نوری

ئاساتئیرین رینگا بۆ قییر بوئو

Kumarcı	کومارج	قومارچی
Bağci	باغجی	باخهوان
Değirmenci	دیرمینجی	ئاشهوان
Balıkçı	بالکچی	ماسی فروش
Çoban	چۆبان	شوان
dilçi	دیلچی	زمانزان
Basımcı	باسمجی	چاپکەر
Bakkal	باکان	فروشگا
Kuaför	کونافۆر	ئارایشنگا
Fırın	فرن	سه مونخانه
Fotografçı	فوتوگرافچی	وینهگر
Bar	بار	بار

تەلەفون Telefon

ئاساسىي سۆزبىلىم ئىنگلىز تىلىدىكى

توركى	خوڭندنه وهى كوردى	كوردى
en yakin telefon nerede?	ئىن ياكىن تېلېفون نىرىدى؟	نزيكترين تەلەفون لەكوى يە؟
Telefonunzu kullanabilir miyim?	تېلېفونونوزو كولانابىلىر مېم؟	ئايا ئەتوانم تەلەفونەكەى ئىوه بەكاربەينم؟
memnuniyetle	مېمنونىيتلى	بەوپەرى خوشحالىه وه
Telefon rehberi nerede?	تېلېفون رېھبېرى نىرىدى؟	رېبەرى تەلەفون لەكوى يە؟
Kim konuşuyor?	كىم كۆنوشويۇر؟	كى يە پەيوەندى دەكات؟
Alo, bendeniz Bassam	ئەلو، بېندىنيز بەسام	ئەلو من دەنيز بەسام
Hat kesildi	ھات كىيلىدى	پەيوەندىيەكە بچرا
Hat meşguldur	ھات مېشگولودور	ھىلەكە مەشغولە
Affedersiniz numara yanlış	ئافىدىر سىنيز نومارا يانلىش	ببوره ژمارەكە ھەلەيە

يارى تۆپى پى

توركى	خويىندنه وهى كوردى	كوردى
bir futbol yarişi	بىر فوتبول يارىش	يارى تۆپى پى
futbol meydanı	فوتبول مهيدان	يارىگای تۆپى پى
hangi takımlar oynuyor?	هانگى تاكىملار ئۆينويۇر؟	چ تىپىك يارى دهكات؟
şu, hünەرli oyuncudur	شو، هونىرلى ئۆيونجودور	ئه وه يارىزانىكى لىها تووه؟
en çok sevdiğin spor hangisidir?	ئىن چوك سىقىدىقن سپور هانگىدىر؟	له لای تۆ كام يارى گرنگه؟
tennis seviyorum	تىنىس سىقىيوروم	يارى تىنىس خۇشدهوى
tenis raketi	تهنىس راکىتى	ته ختهى تۆپى تىنىس
balık avı	بالىك ئافى	پاوه ماسى
ördek avı mevsimi nezeman	ئوردىك ئافى مېقىسىمى نىزامان باشلار؟	كهى وه رزى پاوى مراوىيه؟

ئاساتىرىم ئىنگىلىز تىلىدىكى
ئاساتىرىم

başlar?		
üç gün sonra	ئۈچ گۈن سۇنرا	دوای سى رۆژ
bu civarda	بو جىقاردا	لەم دەوروبەرە
hayatimboyunc a yüzmedim	ھاياتىم بۆيۈنجا يوزمىدىم	بەدرىژاى تەمەنم مەلەم نەكردووه
at yarışi	ئات يارشى	پىشپىركىيى ئەسپسوارى
ata binmek	ئاتا بىنمىك	سوار بوونى ئەسپ
Koşma yarışi	كۆشما يارشى	پىشپىركىيى پياده
atlama yarışi	ئاتلاما يارشى	پىشپىركىيى بازدان
sarantç	ساترانچ	يارى شەترەنچ

زمانی نۆرکی

ئاساسلىق رېڭا بۆلۈمى

يارى گالتەو گەپ

توركى	خويندنه وهى كوردى	كوردى
iskambil	ئىسكامبىل	يارى وەرەقە
iskambil kâğıdı	ئىسكامبىل كاغىد	وەرەقەى يارى
sen dağıtacaksın	سېن داغتاچاكسن	نۆرەى تۆيە وەرەقەكان بلاؤبكه يته وه
bu oyunu kazadiniz mi?	بو ئۆيونو كازاندنزمه؟	ئايا ئەو يارپه تان برده وه؟
hayır, kaybettik	هاير كايبتتک	نه خير، دۆراندمان
sen iyi oynuyorsun	سېن ئىي ئۆيونوئۆرسون	تۆ باش يارى دهكهى
bu oynu öğret	بو ئۆيونو ئويرت	فېرم بکه چۆن ئەم يارپه بکه م؟
tavla oyunu	تافلا ئۆيونو	يارى تاوئە
zarı at	زارى ئات	زارهكه فېرى بده
pul	پول	پولى تاوئە

زمانی نور کی

ناساترین رنگا بو کور بون

bu akşam gidecekmisiniz yâni?	بو ناکشام گیده جه کمیسینیز یانی؟	نایا ئەم ئیوارەیه دەرۆن؟
inşallah	ئینشالله	بەپشتیوانی خوا
ne var ne yok?	نئی فار نئی یوک؟	ههوال چیه
iyilik sađlık	ئەئیلیک ساغلك	هه موو شتیك له وپه ری باشیدایه
afiet olsun	ئافییت ئۆلسون	عافیئت بی
hamd olsun	هامد ئۆلسون	سو پاس بو خوا
müsaede edermisiniz?	موسا ئیدی ئیدی میسینیز؟	رینگه مان پی ئەدەن
baş üstüne	باش ئوستونی	له سهه سه ره مان
bendeniz bu gün yola çikiyorum	بئندی نیز بو گوین یولا چیکوروم	ئەمپۆکه به پی ده کهوم
zararı yok	زه ره ره یوک	خراب نیه
nasılsın	ناسیلسن	چۆنیت
çok iyiyim	چۆک ئەیییم	زۆر باشم
Nerelisin?	نیر ێلێسین؟	تۆ خه لکی کو ی
süleymaniyeliyi m	سولێمانیه لیم	خه لکی سلیمانیم
kapıyı kim çalıyor?	کاپیی کیم چالێور	کی له ده رگا ده دات؟
bendeniz muhammed	بئندی نیز موهامید	من محمدم

كاروبارى بانك

ئاساسلىق تىل: ئىنگلىز تىلى
ئاساسلىق تىل: ئىنگلىز تىلى

توركى	خويندنه وهى كوردى	كوردى
Merkez bankasi	مهرگهز بانكاسى	بانكى سهرهكى
Banka şubesi	بانكا شوبهسى	لقى بانك
banka	بانكا	بانك
Müdür bürosu	مودور بورۆسو	نوسینگهى بهرپوبه
Sarraf döviz	سهراف دۆفیز	ئهو كهسهى دراو دهگۆرپته وه
Banka saat kaçta açılır?	بانكا ساتات كاچتا ئاچلر؟	كاتزمير چهند بانكه كه دهكرپته وه؟
Kredi karti döviz	كرهدى كارت دۆفیزی	نوسینگهى پاره گۆرپنه وهى كارتى بانك
Turustik çek	توروستيك چهك	چهكى گهشتيارى
Bu çekin değerini almak istiyorum	بو چيكن دهيرهينى ئهلماك ئيستيورم	دهمهوى پاره ئهم چهكه وهربگرم
Ben para bekliyorum	بين پارا بيكلييوروم	من چاوهرى ئى پاره دهكه

زمانی تۆرکی

ئاساستىرىمىزنىڭ بۇ قىسمى

Geldimi acaba?	گىلدىمى ئاجابا؟	تۆ بلىنى ھاتىبىت؟
Bunlari hesabimda yatirmak istiyorum	بونلارى ھىسابىمدا ياتىرماق ئىستىۋۇرم	دەمەۋى ئەم پارەيە بخەمە سەر حساب بانكىەكەم
Yüzde kaç komisyon alirsiniz?	يوزدە كىچ كومىسيون ئەلرسىز؟	رىژەى ئەو پارەيەى كەدەيىبەى چەندە؟
Kaç lira istiyorsun?	كاچە لىرە ئىستىۋۇرسون؟	چەند لىرەت ئەۋى؟
iki yüz million lira istiyorum	ئىكى يوز مىليۇن لىرە ئىستىۋۇروم	دووسەد مىليۇن لىرەم ئەۋى
iş- te iki yüz million lira	ئىش تە ئىكى يوز مىليۇن لىرە	ئەمە دووسەد مىليۇن لىرە
Teşekkür ederim	تەشەكۇر ئەدەرىم	سوپاست ئەكەم
türk parasi	تورک پاراسى	دراۋى توركى
döviz	دوفىز	نوسىنگەى پارە گۆرىنەۋە
kaç lira ödemeliyim?	كاچە لىرە نۆدیمىلىيم؟	پىۋىستە چەند لىرە بەم؟
ne arzu ettiniz	نئى ئارزو ئىتتىنىز	داۋاى چى دەكەن
Bu dolarların Türk lirasına çevrilmesini istiyorum	بو دۆلارلارن تورک لىراسىنا چىقىرىلمىسىنى ئىستىۋۇرم	ئەمەۋى ئەم دۆلارانە بگۆرم بۇ لىرەى توركى

زمانی ئورکی

Kaç dolarin var	که چ دۆلارن فار؟	چەند دۆلارت هەیه؟
Bin dolarim var	بین دۆلارم فار	هەزار دۆلارم هەیه
buyur	بویور	فەرموو
eline sağlik	ئێلینی سەغلك	دەستت خۆش بیّت
Bir şey değil	بیر شەى دەیل	شایەنى نیە

ئەگەر ئێوە ئێمە بۆ ئێمە بۆ ئێمە

گفتوگۆی بازرگانی

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Gün aydın	گوین نهیدن	رۆژ باش
Burada idare âmiri kim?	بورادا ئه دارئ ئامیری کیم؟	کی لیره به پئوبه ره؟
inglizce konuşurmu?	ئینگلیزجی کۆنوشورمه؟	ئایا به ئینگلیزی قسه ده کات؟
Arapça bilen kimse yok mu burada?	ئاراپچا بیلین کیمسی یۆکمو بورادا؟	ئایا لیره که سیك نیه زمانی عه ره بی بزانی؟
Kimle konuşmalı bu mesele hakkında?	کیملی کۆنوشمالی بو میسلی هاکندا؟	له گهل کیدا وتووێژ بکه م له باره ی ئەم کاره وه؟
Çeşitli aletles imal eldip satarız	چیشیتلی ئالیتلیر ئیمال ئیدیب ساتارز	دروستی ئەکهین و ئه فرۆشین هه موو جۆره که ره سته یه که
işte bazı numuneler	ئیشتی بازی نومونی لیر	ئه وه هه ندیک له نمونه کانه
Ben elektrik mühendisiyim	بین ئیلکتیک موهیندیسیم	من ئەندازیاری کاره باییم

Bu mal ihraca hazırlanmış	بو مال ئىھراجا ھازىرلانمىش	ئەم كەرەستانە بۇ ھەناردە كردن نامادە كراون
Fiyat listesi	فات لىستىسى	لىستى نىرخەكان
Bu malları ne vakit teslim edebilirsiniz?	بو ماللارى نىزەمان تىسلىم ئىدىتىبىلىرىسىنىز	كەى ئەتوانى ئەو كەرەستانەم بەدەست بگەيەنى
Altı gün zarfında	ئەلتى گوين زارفىندا	لەماوەى شەش رۇژدا
Bu günden beri gündermeye başlayabiliriz	بو گویندىن بىرى گوئىدىر مېئى باشلايا بىلىرىز	ئەتوانىن لەمپرۆۋە دەست بگەين بەھەناردە كردنى
Ben bekliyorum	بىن بىكلىيوروم	من چاۋەپىم
Ben yakında Londraya gitmek mecburiyetinde yim	بىن ياكندا لوندرايا گىتمىك مىجبورىيىتىندىم	بەمزاوندا من ناچارم سەفەر بگەم بۇ لەندەن
Ortağım orada bekliyor	ئوتاغم ئورادا بىكلىيور	شەرىكەكەم لەوى چاۋەپىمە
Saat üçte randevum var	سائات ئوچتى رادىقوم فار	من سەعات سى مۆعىدىكم ھەيە
Yarın saat kaçta geleym?	يارن سائات كاچتا گىلى يىم؟	بەيانى كاترمىز چەند بىم؟

زمانی ئورکی

ئاساستىرىم رىڭقا ئوقۇيدۇمۇ؟

telefonla konuş	تېلېفونلا كۆنوش	بەتەلەفون پەيوەندىم پىۋە بىكە
iş arıyorum	ئىش ئارىيوروم	بەدوای كارىڭدا دەگەپىم
öğretmen olarak	ئۆوریتىمىن ئۆلاراك	وەك مامۇستا
Fabrikada işçi olarak	فابرىكادا ئىشچى ئۆلاراك	وەك كرىكارىك لەكارگە يەكدا
işe ne zaman başlayabilirim?	ئىشى نىرەمان باشلايا بىلىرىم	كەى ئەتوانم دەست بىكەم بەكارەكەم؟

وتووێژ

تورکی	خویندنهوهی کوردی	کوردی
lütfen bir dakika	لوتفین بیرداککا	خولهکیک به یارمه تیت
Türkçe biliyor musun?	تورکچی بیللیۆر موسون	ئایا تورکی ده زانی؟
Fransızca anlar mısınız?	فرانسزجا نانلار مسن؟	ئایا له فه ره نسى تیده گه؟
Evet türkçe biliyorum	ئیقیت تورکچی بیللیۆرم	به ئی تورکی ده زانم
Hayır türkçe bilmem	هائیر تورکچی بیلیم	نه خیر، تورکی نازانم؟
Az bilirim	ناز بیلیریم	که میک ده زانم
Ben ingilizceyi az konuşurum	بئن ئینگلیزجییی ناز کۆنوشوروم	من به ئینگلیزی که میک قسه ده کهم
Almancadan biraz anlarım	ئالمانجadan بیراز ئانلارم	که میک له ئەلمانی تیده گه
Kürd müsün?	کورد موسون؟	ئایا تو کوردی؟
Evet kürdüm	ئیقیت کوردوم	به ئی من کوردم
Türk müsün?	تورک موسون؟	ئایا تو تورکی؟

زمانی تۆرکی

ئاساساتىڭىزنىڭ ئۆگەنگەن ئىشلىرىڭىزنىڭ بىرىدۇر.

Hayir türk değilim	ھايد تورك دىيلىم	نەخىر، تورك نىم
Sana bir soru soymak istiyorum	سانا بىر سۆرۈ سۆرماك ئىستىيۆروم	ئەمەۋى پىرسىيارىكت ئى بىكەم؟
Bize gel de biraz konuşalım	بىزى گىل دى بىراز كۆنو شالم	ۋەرە بۇ لامان تارەكو كەمىك قسە بىكەين
imdi şgidemem	شىمدى گىدىمىم	ئاتوانم ئىستا بىرۆم
Bir çeyrek sonra gidebilirim	بىر چىيرىك سۆنرا گىدىبىليرىم	چارەكە سەعاتى ئەتوانم بىرۆم دواى
Ne dedin	نى دىدىن؟	چىت وت؟
Bir şey demedim	بىر شىي دىمىدىم	ھىچم نەوت

له به ریۆبه رایه تی ئاسایشی گشتی

ئاسایشی گشتی
له به ریۆبه رایه تی

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
iki haftalik vize	ئیکی هافتالک فیزی	فیزی دوو ههفته
Vizenin parası kaç?	فیزینن پاراسی کاج؟	پاره ی فیزه که چهنده؟
Dilekçeyi yaz	دیلیکچیی یاز	عه ریزه که بنووسه
Kaç fotoğraf lâzım?	کاج فۆتۆراف لازم؟	چهند وینه ی پیویسته؟
Pasaportum nerede?	پاساپۆرتوم نیریدی؟	پاسپۆرته که م له کوپیه؟
Ne zaman alabirim?	نیزه مان ئالا بیلیریم؟	که ی نه توانم وه ری بگرمه وه؟
Giriş vizesi	گیریش فیزیسی	فیزی چونه ژوره وه
çikiş vizesi	چکش فیزیسی	فیزی ده رچوون
Türkiyede bir ay kalacağım	تورکییدی بیر نای کالا جام	ماوه ی مانگیک له تورکیا ده مینمه وه

لەكەشتیدا

تورکی	خویندنهوهی کوردی	کوردی
Tur ne kadar sürüyor?	تویر نی کادار سورجیجیک	گهشته که مان چهنده کات دهخایه نی؟
Sekiz günlük bir tur yapıyoruz	سیکیز گوینلوك بیر تور په پیدروز	هه لدهستین به گهشتیک بۆ ماوهی ههشت رۆژ
Kabinem nerede?	کابینیم نیریدی؟	کابینه کهم له کوییه؟
Ne zaman varacağız?	نی زه مان فارا جاز؟	که ی ده گهین؟
İzmirden geçecek miyiz?	ئیزمیردین گیجیجیک مییز؟	ئایا به نه زمیردا ده پۆین؟
Vapur geçicek mi?	فاپور گیجیجیک می؟	ئایا که شتییه که دوا ده که وی؟
Bagaj odası	باگاژ ئۆداسی	ژووری که لوپه ل
İzmirde ne kadar kalacağız?	ئیزمیردی نی کادار کالاجاز	چه ندیک له نه زمیر ده مینینه وه؟
Karaya inebilir miyiz?	کارایا ئینی بیلیر مییز؟	ئایا ده توانین دابه زین بۆ وشکانی؟

لەشەمەندەفەر دا

تورکی	خویندنهوهی کوردی	کوردی
ilk tren nezaman hareket edecek?	ئێلک ترین نێزەمان هاریکیت ئیددیجیک؟	یهکەم شەمەندەفەر کە ی دەروات؟
Tren saat kaçta yola ikacak?	ترین سانات کاجتا یولا جکاجاک	شەمەندەفەر کە کاتژمێر چەند دەروات؟
Saat sekizd	سانات سکیزدی	کاتژمێر هەشت
Gece sefer etmeyi seviyormusun?	گێجی سێفەر ئیتمی سێقیۆر موسون؟	حەز ئەکە ی بەشەو سەفەر بکە ی؟
Hayir, gündüz sefer etmeyi severim	هایر گویندویز سێفەر ئیت میی سێقییریم	نەخیر حەز ئەکەم بەرۆژ سەفەر بکەم
Kompartiman numaram kaçtir?	کومپارتمان نومارام کاجتر؟	ژمارە ی کابینەکەم چەندە؟
Bavulları rafa koy	بافوللاری رافا کوی	جانتاکان بخەرە سەر رەفەکە
Bu trende vagon-li var mi?	بو تریندە فاگۆن فار می؟	ئایا ژووری نوستن لەم شەمەندەفەر دا هەیه

Ankara ile İstanbul arasındaki mesafe kaç?	ئانكارا ئىلى ئىستامبول ئاراسىدىكى مېسافى كاج	ماوهى نىوانى ئەنقەرەو ئەستەمبول چەندە؟
Istasyana var-dığımızda beni uyandırın	ئىستا سىۋا ئافاردغمزادا بىنى ئوياندۇر	كەگەشىتىنە ۋىستگەكە لەخەوم ھەلىسىنە
Tam vakitte vardık	تام فاكىتتى فاردك	لەكاتى دىيارىكراۋى خۇيدا گەشىتىن
istasyona geç vardım	ئىستا سىۋنا گىچ فاردم	درەنگ گەشىتمە ۋىستگەكە
Gelecek tren on dakika sonra hareket edecek	گىلىجىك تىرىن ئون دەكاسۇنرا كارىكىت ئىدىجىك	شەمەندەفەرى داھاتوو دواى ۱۰ خولەك دەپرات
Tren Adanada aktarma yapacak	تىرىن ئادانادا ئاكتارما ياپاجاك	پىۋىستە لەئەدەنە شەمەندەفەرەكە بگۆرىن
Biletlerinizi gösteriniz	بىلىتلىرىنىزى گۆستىرىنىز	بىلىتەكانتەنم پىشان بدەن
buyur	بويور	فەرموو
Bu yer tutulmuşmu?	بو يىر توتولموشمو؟	ئايا ئەم جىگايە گىراۋە

زمانی نور کی

تاساتیرین ریکا بوقیر بونم

Pencereyi açabilir miyim?	پینجیریی ناچا بیلیر مییم؟	ئایا ده توانم په نجه ره که بکه مه وه
Evet açabilirsiniz	ئیقییت ناچا بیلیر سین	به لئی ده توانی بیکیه ته وه
Lütfen açmayın	لوتفین ناچماین	تکایه مه یکه ره وه
Tuvalet nerede?	توفالیت نیردی؟	ته والیت له کوئییه؟
Kayıp eşyalar bürosu nerede?	کایپ ئیشیالار بوروسونه ردی؟	جیگای شته ونبووه کان له کوئییه؟
Önemli bir şeyimi kaybettim	ئوئیملی بیر شییمی کایبیتیم	شتیکی گرنگم ونبووه
Trede doktor var mı?	تریندی دۆکتۆر فارمی؟	دکتۆر هه یه له شه مه نده فه ره که دا؟
Evet, var	ئیقییت فار	به لئی هه یه
Nereye gidiyorsun?	نیرییی گیدیورسون	بو کوی ده پۆیت؟
Berline gidiyorum	بیرلینن گیدیوروم	من ده پۆم بو بهرلین
Ne zaman sınıra varacağız?	ئی زامان سنرا فاراجاز؟	که ی ده گهینه سه ر سنور؟
sınır pek yakın oldu	سیر پیک یاکن ئۆلڈو	نزیک بوینه ته وه له سنور

زمانی نۆرگی

istayon müdürünü görmek istyorum	ئىستا سيۆن مودورونو گويرمىك ئىستىيۆروم	دەمەوى بەرپۆبەرى ويستگەكە بىينم
Bekleme salonu nerede?	بىكلیمى سائونو نیریدی؟	هۆلى چاوه پروانى له كوییه؟

ئاساسەن ئىنگلىز تىلىدا
ئىشلىتىلىدىغان نۆرگى

لەوێستگەى شەمەندەفەردا

تورکی	خویندنه وهى کوردی	کوردی
İstasyona vardık	ئىستا سیونا فاردک	گەشتینه ویستگەکه
Bagajlarım nerede?	باگاژلارم نیریدی؟	کەلوپەلەکەم لەکوێیە؟
Koridorda bir bavul daha var	کۆریدۆردا بیر بافول داهافار	لەپێرەوه کەدا جانتایەکی لیماوه؟
Hepsi beş parça	هەبسی بیش پارچا	هەمووی پینچ پارچەیه
Kamyona koy	کامیونا کۆی	بیخەرە شاحینەکەوه
Benim iki çantam var	بێنیم ئیکی چنتام فار	من دوو جانتام هەیه
Bu paketi kendim taşıyacağım	بوپاکیتی دیندیم تاشیاجام	ئەم پاکەتە خۆم هەلی دەگرم
Bu eşya benim değil	بو ئیشتیا بێنیم دییل	ئەم کەلوپەلە هی من نیە
Çıkış nerede?	چکش نیریدی؟	چونە دەرەوه لەکوێوهیه؟

iyi fakat ucuz bir otel istiyorum	ئیی فاکات ئوجوز بیر نۆتیل ئیستیویوروم	پییوئستم به نۆتیلکه باش و ههرزان بیت
Otele yaya gidebilir miyim?	نۆتیل یایا گیدیبلیر مییم	ئایا ده توانم به پی برۆم بو نۆتیلکه؟
Arabanin ücreti kaç?	ئارابانن ئویجریتی کاج؟	کرئ ی نۆتومیله که چهنده؟
Hamala kaç vereyim?	هامالا کاج فیرییم؟	چهنده بدهم به چه ماله که؟

ئاسانتیون ایچا نۆتیل نۆرکی

گەران بەشاردا

تورکی	خویندنه‌وه‌ی کوردی	کوردی
çarşıya nereden gidilir?	چارشیا نیریدین گیدیلیر	له‌کوێوه بپۆین به‌ره‌و بازار؟
Bu taraftan	بوتارافتان	له‌م لایه‌وه
Vapur ne vakit kalkar?	فاپور نیرامان کالکار؟	که‌ی که‌شته‌که ده‌پوات؟
Bu tarafta sinema var mı?	بو تارافتا سینما فارمی؟	ئایا له‌م ناوه سینهما‌ی لێیه؟
Hayir efendim	هاید ئیفیدیم	نه‌خیر، گه‌وره‌م
Evet, sağ tararta iki yüz metre sonra	ئیفیت، ساغ تارافتا ئیکی یوز میترئ سؤنرا	به‌ئێ، به‌دووری سه‌د مه‌تر له‌لای راستدا
Lütfen kahvehaneyi gösterir misin?	لوتفین کاهفینما نییی گۆستیریر میسین؟	تکایه‌ گازیفۆکه‌م پیشان ده‌ده‌یت؟
Benimle buyurun da göstereyim	بیتنیملی بویروندا گۆستیریم	فهرموو وه‌ره‌ له‌گه‌لم پیشانت بده‌م
asansörü göster	ئاسانسۆرو گۆستیر	شوینی مه‌صعه‌ده‌که‌م پیشان بده

Okadar uzak değil	ئۆكادار ئوزاك دئیل	زۆر دوور نیه
Pek yakındır	پېك ياكندر	زۆر نزیکه
Bu sokağın adı nedir?	بو سۆکاغن ئادی نئیدیر؟	ئەم شەقامە ناوی چیە؟
Elbise satan bir dükkâna gitmek istiyorum	ئېلبىسى ساتان بىر دوکانا گىتمېك ئىستىيۆروم	دەمەوى بېچم بۆ دوکانى فرۆشتنى كەلوپەل
Ayakkabı dükkânına gidelim	ئایاكاابى دوكانانا گىدئىلیم	بابچىن بۆ دوکانى پىلاو فرۆشتن
Yavaş yavaş	يافاش ياقاش	لەسەرخۆ
Müzeyi görmek isterim	موزىيى گۆيزمېك ئىستىريم	دەمەوى چاوم بەمۆزەخانە بکەوى
öyle ise haydi oraya gidelim	ئۆيلىسى ھایدى ئۆرايا گىدئىلیم	فەرموو بابروين بۆ ئەوى
şu köşede	شو كۆشىدى	ئەوەتا لەو گۆشەيەدا
Buradan dosdoğru yürü	بورادان دۆس سۆرو يورو	بىرەدا پىك بېرۆ
otobüsle	ۆتۆبوسلى	بەپاس
Zararı yok	زارارى يۆك	باشە

زمانی نورکی

ئاساتئیرین رینگا بو قوربونی

له ئوتیلدا

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Bu köyde otel var mi?	بو کوئی دی ئوتیل فارمی	ئایا ئەم گوندە ئوتیلی تیدایه؟
Otel yüz elli metre uzak	ئوتیل یوزنیللی میترئ ئوزاک	له دووری (۱۵۰) مەتر ئوتیلی لئییه؟
Buyurun girin	بوی رون گیرین	فەرموو وەرە ژوورە وه
Sizde boş bir oda var mı?	سیزدی بۆش بیر ئۆدا فارمی	ئایا ژووری چۆلتان ههیه
Kaç kişilik?	کاج کیشی لیک؟	بۆ چەند کەس؟
üç kişilik	ئوئچ کیشیلیک	بۆ سی کەس
Hangi katta?	هانگی کاتتا	له چ نهۆمیکه؟
dördüncü katta	دۆردونجو کاتتا	له نهۆمی چوارەم
Otelde a san sör var mi?	ئوتیلدی ئاسان سوئر فارمی؟	له ئوتیله که مه سعه د ههیه؟
Hususi banyola bir oda	هوسوسی بانئیولا بیر ئۆدا	ژووریک له گهل حه مامیکی تاییه ت

Caddeye bakan bir oda istiyorum	جاددىيى باكان بىر ئۆدانىستىيۇروم	ژورۇيىك دەوى بەسەر شەقامەكەدا بېروانى
Otel de kaç gün kalacaksınız?	ئوتىلدى، كاج گوین كالا جاكسنز؟	چەند رۇژ لەئوتىلەكەدا دەمىنىتەوہ؟
Bir hafta yoksa on gün kalacağız	بىر ھافتا يۇكسا ئۇن گوین كالا جاز	ھەفتەيەك يان (۱۰) رۇژ دەمىنمەوہ
Odamin numarası kaç?	ئۆدامن نوماراسى كاج؟	ژمارەى ژورورەكەم چەندە؟
Yemekli gündelik ne kadar?	يىمىكىلى گویدىلىك نى كادار؟	كىرىى رۇژانە چەندە لەگەل خواردندا؟
Beş yüz bin lira	بىش يوز بىن لىرە	پىنج سەد ھەزار لىرە
lûtfen odamin anahtarini verin	لوتفەن ئۆدامن ئاناھتارىنى فېرىن	بەيارمەتت كىلىلى ژورورەكەم بەدرى
çok teş ekkür	چۆك تېشىكوير	زۆر سوپاس
Sıcak su musluğu nerede?	سجاک سو موسلۇ غونىرىدى؟	بەلوعەى ئاۋە گەرمەكە كەوتۆتە كويۇہ؟

له چىشتاخانه دا

توركى	خويندنه وهى كوردى	كوردى
Ben aciktım, siz de açmısınız?	بين ئاچم، سیزدئ ئاچ مسنز؟	من برسیمه، ئایا ئیوهش برسیتانه
Karnım aç	کارنم ئاچ	من برسیمه
Ben tokum	بئن تۆکوم	من تیرم
Ben aç değilim	بئن ئاچ دئیلیم	من برسیم نیه
Buralarda lokanta varmi?	بورادا لۆکانتا فارمی	ئایا چىشتاخانه ههیه لیڤره؟
iyi yemek nerede bula biliriz?	ئىی ییمیک نیریدئ بولا بیلیریز؟	له کوی ئه توانین خواردنئ چاک بخۆین؟
iki kişilik bir masa	ئىکی کیشیلیک بىر ماسا	سفره یهک بو دوو کهس
Dört sandaliye getir	دویرت ساندالیی گیتیر	چوار کورسى بینه
Yemek listesini ver	ییمیک لیستیسینی فیر	لیستی خواردنه کانم بدهرى
Ne yiyeceksiniz?	نئ ییچیکسینیز؟	ئه تانه وی چی بخۆن؟

زمانی نوری

ئاساستىزىزىڭا بۇ قىزىق بولغان

Ne yemek istiyorsun (kebab yoksa tikke)?	ئىيىمىك ئىستىيورسون كەباب يۇكسە تىكە؟	چ خواردىنىكتان ئەوى كەباب يان تكە؟
Bizde etler çok güzeldir	بىزدى ئىتت لىر چۇك گۈيزەل دىر	گۆشتەكەمان زۇر چاكە
Öyleyse bana kebab getir	ئوۋى لىيسى بانا كەباب گىتىر	كەواتە كەباب بۇ من بىنە
Bir tabak pilav getir	بىر تاباك پلاق گىتىر	قاپىك برنج بۇ من بىنە
Haşlama et	هاشلاما ئىت	گۆشتى كولاۋ
şiş kebab	شىش كىباب	گۆشتى سوركرائو
Köfte	كوفتى	كفتە
Bir ekmek	بىر ئىكەمىك	يەك نان
Bir şişe su	بىر شىشى سو	يەك شوشە ئاو
üç bardak su	ئوۋىچ بارداك سو	سى پەرداخ ئاو
Biraz maydanoz	بىراز مايدانۇز	تۈزىك مەعدەنوس
iki tabak salata	ئىكى تەباك سەلتە	دوو قاپ زەلاتە
Biraz salça	بىراز سالىچا	كەمىك ساسى تەماتە يان بىبەر
Yiyeceğinizi garsondan isteyiniz	يىچىنىنيزى گارسوندان ئىستىين	چىتان پىويستە داۋاي بكن

Yemekten sonra tatlı ister misiniz?	يېمىكتىن سۇنرا تاتلى ئىستەر مېسىنيز؟	شېرىن تان ئەوى لەدوای نان خواردن؟
orba ççoğuktur	چۆربا سۆغوكتور	شۆربا كە سارده
üç kızartma yumurta	ئويچ كزارتما يومورتا	سى ھىلكەو روڭ
Dört tabak yeşil fasulye	دۆرت تەباك يېشىل فاسولىه	چار قاپ فاسولىي سەوز
Patlıcan dolması	پاتلجان دۆلماسى	ياپراخى باينجان
Peynirli makarna	پېينىرلى ماكارنا	مەككەرۆنى بەپەنير
Mercimek çorbasi	مېرچىمىك چۆر باسى	شۆرباى نىسك
iki çanak yoğurt	ئىكى چاناك يوغورت	دوو قاپ ماست
Tavuk eti	تافوك ئىتى	گۆشتى مريشك
Koyun eti	كۆيون ئىتى	گۆشتى مەر
Bu çok tuzlu	بو چۆك تولۇ	ئەمە زۆر سويړه
iki çay getirir misiniz?	ئىكى چاي گيتيرير مېسىنيز	دوو چا ناھىنى؟
Bir bira istiyorum	بىر بىرا ئىستىيوروم	بىرە يەكم ئەوى
Süt içmek istermisin?	سويت ئىچمىك ئىستەر مېسىن؟	ئەتەوى شىر بخۆيتەو؟

زمانی نورکی

ئاساستیڤی رینگا بو قوربوون

Bunu kaldır	بونو کهلدار	ئەمە لایبەرە
Yemekten sonra ellerini yıkamak istermisin?	ییمیکتین سۆنرا ئییلیرینی یکاماڤ ئیستەر میسین؟	ئەتەوی دوا ی نان خواردن دەستەکانت بشوی؟
Evet lavabo nerede?	ئیقیت لافابو نیریدی؟	بەلی، دەست شۆر لە کوئیە؟
Lavabo buradadır	لافابو بورادادر	دەست شۆر لیڤرەویە
Hesap kaç?	هیساپ کاج؟	پارە ی حسابەکەم چەندە؟

چاکسازی و خزمه تگوزاری ئوتومبیل

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Burada garaj var mı?	بورادا گاراژ فارمی؟	ئایا لیڤه گه راج ههیه؟
On litre benzin istiyorum	ئون لیترئ بئینزین نیستییۆروم	(۱۰) لیتر به نزییم دهویت
Lâstiklere biraz hava bas	لاستیکلیرئ بیراز هافا باس	تۆزیک ههوا بکه ره تایه ی سه یاره که وه
Karbüratörün ayarı	کاربورا تۆرون نایاری	بلانسسی کابریته ره که بکه
Arabamı yağla da yıka	ئارابامی یاغلادا یکا	ئوتومبیله که م بشۆره و رۆنه که ی بگۆره
Bataryeyi doldur	باتارییی دۆلدور	پاتریه که پر بکه ره وه
Radyatörü lehimle	رادیاریاتۆر لئهیملئ	رادیته ره که له حیم بکه
Bu lâstiği tamir et	بو لاستیغی تامیر ئیت	ئهو تایه م بو چاک بکه

زمانی نورکی

ئاساستی زنگا بو قور بون

Ne kadar sürer?	نی کادار	چەندە کاتی دەوی؟
Bir kaç dakika	بیر کاج داکا	چەند خولەکیک
Bozukluk var	بۆزوکلوک فار	کیشە ی هەیه
Sizde ip var mı?	سیزدی ئیپ فارمی؟	ئایا گوریستان لایه؟
İstanbuldan Ankaraya kaç kilometre var?	ئیستامبولدان ئانکارایا کاج کیلۆمیتری فار؟	ئیوانی ئەستەمبول بۆ ئەنقەرە چەند کیلۆ مەترە؟
Bir araba gezintisi	بیر ئارابا گیزینسی	پیا سەیه ک به ئوتومبیل
En yakın köye	ئین یاکن کوینی	بۆ نزیکترین گوند
Bu kasabanın adı nedir?	بوکاسابانن ئادی نیدیر	ئەم ناحیە یه ناوی چیە
Arabamızı burada park edebilir miyiz?	ئارابامزی بورادا پارک ئیدیبیلیر مییز؟	ئایا دەتوانم لیڤرەدا سەیارە کە رابگرم؟
Arabanız kara saplandı	ئارابانز کارا ساپلاندى	ئوتومبیلە کە تان لای دایە ناو بە فرە کە
Bize yardım edebilir misiniz?	بیزری یاردم ئیدیبیلیر میسین	ئایا دەتوانن یارمە تیمان بەدن؟
Bu gece misafirimizsin	بو گیجی میسافیریمیزسین	ئەمشە و تۆ میوانی ئیمە ی

Bu yol nereye gider?	بو یۆل نېرېی گیدیر	ئەم ریگایە بەرەو کوی دەپوات؟
Yollar iyi mi?	یۆللەر ئیی می	ریگاو بانەکان باشن
Nizamları bilmiyorum?	نیزاملارە بیلمیۆروم	یاساکان نازانم
işaret verdim	ئیشاری فیردیم	من هیمام پیدای

ئاساسی نۆرکی ریگاو نۆرکی

زمانی تۆرکی
 ئاساستۆرکی رینگا بۆ قور بون

ئۆتۆمبیلی تەكسى

تۆرکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Nereye gitmek istiyorsunuz?	نیریئی گیتمیک ئیتیئۆرسونوز؟	دەتانه وی به ره و کوی برۆن؟
İstiklâl caddesine	ئیسیتیکلال جاددیسینی	بۆ شه قامی ئیسیتیکلال
Ücret kaç?	ئویجری کاج؟	کریکه ی چهنده؟
Bizi Ayasofya camisine alırmısın?	بیزی ئایاسوفیا جامیسینی ئالدمسن	ئایا ده مانگه یه نیته مزگه وتی ئه یاسوفیا؟
Burada dur	بورادا دور	لیره بوسته
inmek istiyoruz	ئینمیک ئیستیئۆروز	ئه مانه وی دابه زین
Kaç istersin?	کاج ئیستیرسین	چه ندت ده وی
Bizi bir buçuk saat kadar şehirde gezdir	بیزی بیر بوچوک ساعات شیهیردی گیزدیر	بۆ ماوه ی کاترمیرو نیویک به شاردا ده مانگه رینیت
Burada bekle	بورادا بیتکی	لیره دا چاوه ری بکه

Acele etme, yavaş yavaş yürü	ئاجیلئ نیتمی یافاش یافاش یورو	په له مهکه، له سه رخۆ برۆ
Biraz acele et	بیراز ئاجیلئ نیت	که میک خیراکه
Yolumuzu şaşırdık	یۆلوموزو شاشودک	رینگاکه مان هه له کرد
Konuşmaksızın yoluna devam et	کۆنوشما کسزن یۆلونا دیقام نیت	رینگاکه بگره بهر به بی قسه کردن
Yerinde bekle	ییرینرئ بیکی	له جیگه ی خۆت چاوه ری بکه

ئاساسی رینگاکه یۆلونا

نیشته جی بوون

تۆرکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Mobilyalı kiralık bir daire arıyorum	مۆبیلیاتی کیرالک بیرهانی ئارییۆروم	به دواى ئاپارتمانێكى ناماده كراودا دهگه پیم
Ufak ucuz bir ev görmek istiyorum	ئوفاك ئوجوز بیر نیف گویرمیک ئیستیۆروم	دهمهوی خانوویهکی بچوک و ههزران بهها بیینم
Kaç odası olsun?	کاج ئۆداسی ئۆلسون؟	بریتی بیت له چه ند ژوریک؟
Bu odanın kirası kaç?	بو ئۆدانن کیراسی کاج؟	کری ی ئەم ژووره چه ند؟
Evin bahçesi var mı?	نیققین باهچیسى قار می	نایا خانووه که باخچه ی ههیه؟
kiray peşin ödemeli miyim?	کیرایی پیشین ئویدیمیلی مییم؟	نایا ده بی پیشه کی کریکه ی بدهم؟
Bu bana münasiptir	بو بانامونا سیپتیر	ئهمه بۆ من گونجاوه

Hizmetçiyi çağır	ھىزمىتىچى يى چاغز	كارگوزارەكەم بۆ بانگ بکە
Odalari süpür ve tozları sil	ئۇدالارى سويپوير فى تۆزلارى سيل	ژورره كان گسك بدهو تۆزهكەى پاك بکەرەوہ
Masanın örtüsünü yıka	ماسانن ئویرتوسونو يکا	داپوشەرى میزهکە بشو
Peçeteleri kaldır	پېچىتلىرى کالدر	کلینسەکان لابهرة
Kassaba git, iki kilo et getir	کاسابا گیت نىكى کيلو ئیت گېتير	بچۆ بۆ لای قەسابەکەو دوو کيلو گۆشتم بۆ بیئە
ögle yemeğini hazırla	ئۆیلۈ ییمینى ھازلا	خواردنى نیوہرۆ ئامادە بکە
Akşam yemeği için ne pişirdin?	ئاکشام ییمینى نیچین نى پيشيردين؟	چیت لیناوه بۆ خواردنى نیواره؟
Etli yeşil bamyası	ئیتلى ییشیل بامیا	بامیەى سەوز بەگۆشتەوہ
Kuzu eti	کوزو ئیتى	گۆشتى بەرخ
Saat altıda yemek yiyeceğiz	سانات ئالتدا ییمیک یېجیز	کاتزمیر (۶) ئانەکەمان دەخوین

زمانی نورکی

ناسانتریم ریکابو قوریمون

Kapıyı kilitle	کاپیی کلیتلی	دەرگا که دا بخره
şu pencereyi aç	شوپینجیری ئاچ	ئه و په نجه ره یه بکه ره وه
Bu gece bize misafirler gelecek	بو گنجی بیزی میسافیر لیر گیلجیک	ئه مشه و میوانمان دیت
Su şişesini buzdulabında n getir	سو شیشینینی بوزدولابندان گیتیر	شوشه ی ناوه که له به فرگره که دا بینه
Tabakları masaya diz	تابکلاری ماسایا دیز	قاپه کان له سه ر سفره ی خواردنه که ریز بکه
lambayı söndür	لامبیی سۆندور	رووناکیه که بکوژینه وه
Gülmeksizin çalış	گوئلیمبکسیرین چالش	کاربکه به بی پیکه نین

پۆستەو بروسكەو تەلەفون

ئىنگلىز تىلى	خویندەنەوئى كوردى	كوردى
Iftten postaneyi gösterir misin?	لوپتقىن پۇستانىيى گۆيىستىرىر ميسىن	بەيارمەتت بەرپۇيەرايەتى پۇستەم پيشان ئەدەئ
Buralarda posta yubesi varmı?	بورالاردا پۇستا شوبىسى قارمى	ئايا بەشى پۇست لىرە ھەيە؟
Bu taraftan, biraz uzakta	بو تارافتان بىراز ئوزاكتا	كەمىك لىرە دورە
Postane pek yakındır	پۇستانى پىك ياكندار	بەرپۇيەرايەتى پۇستە زۆر نىزىكە
uçak ile Lubnana mektubun ücreti kaç?	ئوچاك ئىلى لوبنانا سىكتوبون ئويجىرتى كاچ؟	كرى ئى نامە ناردىنى ھەرايى بۇ لوبنان چەندە؟
Bu paketi raka göndereceğim	بو پاكىتى راکا گۆندىرىجىيم	دەمەوى ئەم كارتۇنانە بنىرم بۇ عىراق
Bu kart için pul veriniz	بو كارت ئىچىن پول فېرىنىز	پول بەدەرى بۇ ئەم نامانە

زمانی نور کی

تاسانئیرین ریکا بو قور بولم

Bu mektubu taahhütlü göndereceğim	بو میکتوبو تاناھوتلو گۆندیرجییم	دەمەوی ئەم نامە یە بەتۆمارکراوی بنیرم
Posta ne vakit yola çıkar?	پۆستا نیفاکیت یۆلا چکار؟	کە ی پۆست دەنیردیت؟
Bir telgraf kâğıdı ver	بیر تیلگراف کاغدی فیر	پەرە ی بروسکە کەم بدەری
Bu telgrafi Şama göndereceğim	بو تیلگرافی شاما گۆیندیرجییم	دەمەوی ئەم بروسکە یە بنیرم بۆ دیمە شق
Kelimesi kaç?	کیلیمیسی کاج؟	هەر وشە یە ک چەندم لەسەر دەکەوی
Makbuz ister misin?	ماکبوز ئیستیرمیسین	وەسلت دەوی
Evet isterim	ئیقیبت ئیستیریم	بەلی دەمەوی
Hayır istemem	هایر ئیستیمم	نەخیر نامەوی
Havalename ver	ھاڤالی نامی فیر	پەرە یە کی حەوالەم بدەری
Teşekkür ederim	تیشیکورئیدیریم	سوپاست دەکەم
Bir şey değil	بیر شی دەیل	شایانی نیە
Otele dönelim	ئوتیلی دۆنلیم	بابگەریننەوہ بۆ ئوتیلە کە

له کتیبخانه دا

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Türkçe roman istiyorum	تورکچی رۆمان ئیستیۆروم	رۆمانیکی تورکیم دهوی
İstanbulun renkli kartpostalları	ئیستامبولون رینکلی کارتپۆستالاری	پۆست کارتێ رهنگاو رهنگی ئهسته مبول
Sizde kırtasiye var mı?	سیزدی کرتاسییه قارمی	ئایا پهراوگه تان ههیه؟
Beşer mektup kâğıdı ve zarf ver	بیشیر میکتوپ کاغدی قی زارف قیر	پینج وهره قه نامه نوسین و زهره کانیم بدهری؟
Bu kâğıt çok incedir	بو کاغت چۆک ئینجی دیر	ئه م پهرا نه زۆر ناسکه
Daha kabasını ver	داهاکا باسنی قیر	له وه ئهستوورترم بدهری
Türkçe – fransızca sözlük	تورکچی-فرانسزجا سۆزلوک	فه رهنگی تورکی – فه په نسی
dilbilgisi	دیلبیلگیسی	رێزمان

زمانی نوری

ئاساستیڤی رانگه یو قور بون

hikâyeler	هیکاییلیر	کتیبی چیرۆکه کان
Dolma kalem (stilo)	دلما کالیم	پینوسی مره کەب
Kurşun kalem	کورشون کالیم	پینوسی ره ساس
Bunu tamir edebilir misin?	بونو تامیر ئیدیبیلیر میسین؟	ئایا ده توانی ئەمه چاک بکهی؟
Takriben saat üçte hazırlarım	تاکرین سائات نوجتی هازرلارم	نزیکه ی کاتریمیر سی ناماده ی ده که م
Bunu değiştir	بونو دییشتیر	ئهمه بۆ بگۆره
Bunun yerine şunu ver	بونون ییرینی شونو فیر	ئوهم بدهری له جیاتی ئەوی تر

لەلای وینەگر

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Fotoğrafçı kim?	فۆتورافچی کیم	وینەگره که کییه؟
Bir fotoğraf çektirmek isteriz	بیر فۆتوراف چیکتیرمیک ئیستیریز	دەمه وهی وینەیه کمان بۆ بگری
Ondan yarım düzine çek	ئۆندان یارم دویزینی چیک	نیو دەرزه نمان بۆ راکیشنه
Fotoğraf makinası	فۆتوراف ماکیناسی	ئامیری وینەگرتن
Bu yıka ve fotoğraflarını çekiver	بو پۆزلاری یکاوی فۆتورافلارنی چیکي قیر	ئەم فیلمه مان بۆ بشۆره وه وینە کانمان بۆ راکیشنه
öğleden sonra alabilir miyiz?	ئوغلیدین سۆنرا ئالابیلیر میز	ئایا دەتوانین دواى نیوه پۆ وهی بگرینه وه؟
Hayır, yarin öğleden evvel	هایر، یارن ئویلیدین ئیقیل	نەخیر، بەیانى پینش نیوه پۆ
Bu fotoğrafı dört misli kadar büyü	بو فۆتورافی دویرت میسلی کادار بویوت	ئەم وینەیه م چوار ئەوه ندهی خوی بۆ گه وره بکه

زمانی نور کی

ناسائیدئ ئیدیرسینیز

Müsaade ederseniz fiyatını peşin veriniz	موسائیدئ ئیدیرسینیز فیاتنی پشین فیرینیز	ئه گهر زه حمهت نه بی پیشه کی نرخه کهیم پی بدن
Geciktirme, Allah aşkına	گنجیکترمی ئالاه ئاشکنا	بو خاتری خوا (تکایه) دوای مه خه

له‌ای فرۆشیاری جلوه‌رگ

تورکی	خویندنه‌وه‌ی کوردی	کوردی
Yün palto	یون پالتۆ	چاکه‌تیکی خوری
Yakası açık gömlek	یاکاسی ئاچک گویملیک	کراسیکی یه‌خه‌کراوه
Kapalı yakalı	کاپاتی یاکالی	یه‌خه‌داخراو
Erkek şapka kısmı	ئیرکک شاپکا کسمه	به‌شی کلۆی پیاوان
Yazlık hasır şapka	یازلک هاسر شاپکا	کلۆی هاوینه‌ی حه‌سیر
Bunun ölçüsü ne kadar?	بونون ئۆلچوسوی نئ کادار	ئه‌ندازه‌ی ئەمه چه‌نده؟
Bu bana gitmiyor	بو بانا گیتمیۆر	ئه‌مه‌م ئی نایه‌ت
Bu ucuzdur	بو ئوجوزدور	ئه‌مه‌هه‌رزانه
Bu çok pahalı	بو چۆک پاهاته	ئه‌مه‌زۆر گرانه
Bundan daha iyi isterim	بوندان داها ئییی ئیسیتیریم	له‌وه‌باشترم ده‌وی
Bunun fiyatı kaç?	بونون فیاتی کاج؟	ترخی ئەمه‌چه‌نده؟

زمانی نۆرکی

ئاساستىرىزىڭىزنىڭ ئۆزىدە

Bundan üç tane ver	بوندان ئۈچ تانىڭىز	سىڭىز دانەم لەوھە بدەرىڭىز
Bunları dikkatlice sar	بۇنلارنى دىققەتلىك سار	ئەوانە بەجوانى بېيچە رەھە
Bu adrese gönder	بۇ ئادرېسنى كۆيىندىڭىز	بەم ئاۋنىشانە بۇم بىنرە
Kahverengi kravat	گاھىڭىز رەڭگى كراۋات	بۇيىنباخىڭىز قاۋەبى
iç gömlekleri	ئىچ كۆيىملىكلىرى	كراسى ژېرەھە
Dört çift çorap	دۆرت چىفت چۆراپ	چوار جوت گۆرەھى
Kuyu mavi renkli yün elbise	كۆيۈ ماۋى رەڭلىك يۈن ئېلبىسى	جىلىڭىز خورى شىنى تۇخ
Deri eldiven	دېرى ئىلدىڭىز	دەست كېشى چەرم
Kısa pantolon	كەسا پانتولون	پانتولنى كورت
Parayı kime vereyim?	پارابى كىمىڭىز قىرىيم	پارەكە بدەم بەكىڭىز؟
Bir bekle	بىردا كەبىڭىز	خولەكەڭ چاۋەرىڭىز بەكە
Ben her gün buradan geçerim	بىن ھەر كۈن بۇرادان گىچىرىم	مەن ھەمۇ رۇڭىڭىز لېرەھە تىدەپەرم

زمانی نۆرکی

ئاساستاندىكى زىيارەتچىلەر ئۈچۈن

ipek eşarp	ئىپىك ئىشارپ	سەرپۆشى ھەرىر
Kırmızı ipek kordelâ	كۆرۈنۈش ئىپىك كۆردىلا	پشتونى ھەرىرى سور
Bir paket iğne	بىر پاكىت ئىنى	پاكەتلىك ھەرىرى
Bir kutu toplu iğne	بىر كوتو تۇپلو ئىنى	قتويەك ھەرىرى دەمبوس
Bir düzine çengelli iğne	بىر دويىزىنى جىنگىللى ئىنى	دەرزەنى ھەرىرى درومان
Kürk yakalı palto	كۆپك ياكالى پالتو	چاكەتلىك يەخە فەرۇ
Kısa kollu elbise	كسا كۆللو ئىلبىسى	كراسىكى قۇل كورت
Mavi etek	مافى ئىتلىكى	تەنورەى شىن
Topuz	تۇپوز	تەماتەى قۇ
Son model kiyafetler	سۆن مۇدىل كىياڧىت	دواين مۇدىلى جلوبەرگ
Yazlık elbise	يازلىك ئىلبىسى	جلوبەرگى ھاوين
Kışlık elbise	كشلىك ئىلبىسى	جلى زستان
Türk malı kiyafetler	تورك مالى كىياڧىت	جلى توركى
iç çamaşırı	ئىچ چاماشرى	جلى ژىرەوہ
Makyaj malzemeleri	ماكياژ مالزىمىلىرى	بابەتى ميكياژ

زمانی نۆرکی

Takım elbiseler	تاکم ئیلبیسۆ	دهستی جلوه‌رگ
Deneye bilirmiyim	دینئیی بیلرمییم	دهتوانم تاقی بکه‌مه‌وه
Erkek ayakabısı	ئیرکئک ئایاکابسی	پیلاوی پیوان
Bayan ayakkabisi	بایان ئایاکا بسی	پیلاوی ژنان

ئەستۆرگە (ئەبەجی ئێزێزێ)

لەلای نەخۆش و لەنەخۆشخانە

توركى	خویندنهوهى كوردى	كوردى
Nasılsın?	ناسل سن	چۆنیت؟
Hamd olsun iyiyim	ھامد ئۆلسون ئییم	باشم سوپاس بۆ خوا
Rahatsızım	راھاتسزم	تەندروستیم باش نیە
hastayım	ھاستایم	نەخۆشم
Babanızın sıhhati nasıldır?	بابانزن سھات ناسلدر	تەندروستى باوكت چۆنە؟
Okadar iyi değildir	ئۆكادار ئیى دىیلدیر	زۆر باش نیە
Karnım ağrıyor	كارنم ئاغریۆر	ئازارى سكم ھەيە
Başım ağrıyor	باشم ئاغریۆر	ئازارى سەرم ھەيە
Bir doktor çağır	بیر دۆکتۆر چاغد	پزىشکم بۆ بانگ بکە
Hekim burada değil	ھىکىم بورادا دىغیل	پزىشک لەوى نیە
En yakın hastane nerede?	ئىن ياکن ھاستانى نىرىدى	نزىکتىن نەخۆشخانە لەکۆيیە؟

Burada eczane var mi?	بورادا ئىجزانى قارمى	نايا دەرمانخانى لىرە ھەيە؟
Biraz bekle	بىراز بىكىلى	كەمىك چاۋەرى بىكە
Neyiniz var?	نەيىنىز قار؟	چىتانە؟
Yemeğe iştahım yok	ئىمىيە ئىشتاھم يۇك	ئىشتىھاي خواردنم نىە
Geceleyin uyuyamıyorum	گىجىلىن ئويويا مېيۇروم	ئاتوانم شەۋ بىخەۋم
öksürüyorum	ئۆيىكسورويۇروم	كۆكەم ھەيە
Midem ağrıyor	مىدىم ئاغرىۇر	نازارى گەدەم ھەيە
Elbiseni çıkar	ئىلبىسىنى چكار	جلوبەرگەكەت دابكەنە
Ehemiyyətli bir şeyin yok	ئىھىمىيىتىلى بىر شىين يۇك	ھىچ شتىكى گىرنگ نىە
Bu ilacı al	بو ئىلاجە ئال	ئەم دەرمانە ۋەربىگرە
Bir kaç gün zarfında iyileşeceksin	بىر كاج گوين زارفندا ئىيلىشىجىكىسین	لەماۋەى چەند رۇژىكى تر باش دەبىت
Geçmiş olsun	گىچمىش ئۆلسون	ھىۋاي چاكبوۋنەۋەتان بۇ دەخۋازم

زمانی ئورکی

ناسمانیڤ رینگا ئۆقیر بولس

müsaadenizle	مویسانیدینیزلی	به یارمه تیت
Iştihaim yok		نا توانم خواردن بخۆم
Çok ağrı var hareket edemiyorum	چۆك ئاغرم فار هاریکیت ئیدیمیۆروم	زۆر نازارم ههیه نا توانم بجولیم
Hamileyim	هامیلییم	دوو گیانم
Böbreklerim iltahaplamış	بۆبیریکلیریم ئیلتیها پلامش	گورچیلته ئینتیها بی ههیه
nezleyim	نیزلیم	هه لامة تمه
Ateşinizi ölçeceğim	ئاتیشینزی ئۆلجیجیغیم	باپله ی گهرمیت وه ریگرم
Ateşim var	ئاتیشیم فار	نمره ی حه راره ته که م به رز بووه
ilaçlarınız	ئیلاچلارنیز	ئه مه دهرمانه کانته
ilaçlarınız yazdım	ئیلاچلارنزی یازدم	دهرمانته کانه نوسی
Eczaneden alın	ئیجزانیدین ئالین	له دهرمانخانه وه ریگرن

سەردانی خێزانی

ئەسکەر ئابدولقادر

تورکی	خویندەنەوێ گوردی	گوردی
Kapıyı kim çalıyor?	کاپیە کیم ئاچییۆر	کێ لەدەرگا دەدات
Kemal burada mi?	کیمال بورادامە	ئایا کەمال لێرەیه
Hangi katta oturuyor?	هانگی کاتتا ئۆتورویۆر	لەکام نەۆم نیشته جییە
üçüncü katta	ئوێچونجو کاتتا	لەنەۆمی سی یەم
Evde değil	ئیدئ دئیل	لەمالەوێ نی یە
Buyurun oturun	بویرون ئۆتورون	فەرموو دانیشن
Paltonuzu çıkarınız	پالتونوزو چکارتن	پالتۆکەت داکنە
Kardeşin Mehmet nasıl?	کاردیشینیز مېهمن ناسن	هەوالی محمدی برات چۆنە؟
çok iyi, teşekkür ederim	چۆک ئیی، تئشیکۆر ئیدیریم	زۆر باشە سوپاس
uzun zemandır görmedim	ئوزون زاماندار گویرمیدیم	ماوێهکی زۆرە نەم دیوێ

زمانی نورکی

ئاساستىزىزىڭا ئوقۇيدۇمۇ؟

onu tanırmisiniz?	ئۇنوتانر مسنز؟	ئايا دەيناسىت؟
iki seneden beri ahbab olduk	ئىكى سىنىدىي بىرى ئاھباب ئۇلدوك	دووسال دەبىت خۆشەويستى يەكىن
çay mi, kahve mi alırsınız?	چای مى كاهفى مى ئالدىسنز	ئايا چا دەخۆنەوہ يان قاوہ؟
çayı açık severim	چای ئاچك سىقىرىم	حەزم لەچايەكى پروہ
Biraz daha	بىراز داھا	كەمىكى تر
Akşam yemeğini bizimle yer misiniz?	ئاكشام بىمىغىنى بىزىملى بىرمىسىنىز؟	ئايا نانى ئىوارە دەخۆن لەگەلمان
memnuniyetle	مىمنونىيىتلى	بەخۆشخالىوہ
sigara içmem	سىگارا ئىچمىم	من جگەرە ناكىشم
Tereyağı tabağını ver	تېرى ياغە تاباغنە فىر	قاپى كەرەكەم بدەرى
Türk yemekleri	تورك بىمىكلىرى	خواردنى توركى
Biraz şarap içer misiniz?	بىراز شاراپ ئىچپىر مىسىن	ئايا تۆزىك شەراب دەخۆنەوہ؟
Bu günkü gazeteleri okudunuz mu?	بو گوینكو گازىتلىرى ئوكودونوزمو؟	ئايا رۆژنامەى نەپروتان خویندۆتەوہ؟

iyi haberler	ئىيى ھابىرلىر	ھەۋالى دىلخۆشكەر
Ayın kaç	ئاين كاخە؟	مانگى چەندە؟
On üç Mayıs	ئون ئويچ مایس	سیانزەى ئایارە
Bayan burada mı?	بايان بورادامە؟	ئایا خاتونەكە لیرەیه
Hayır efendim	ھایر ئیفیئىدیم	نەخیر گەرەم
öyle ise saat dört buçukta döneceğim	ئۆیلئیسى سائات دویرت بوچوكتا دۆنیجیم	كەۋاتە ئەپۆم كاترمىر چوارونيو دیمەۋە
Selam söyle	سەلام سۆیلئ	سەلامى منى پئ بگەيەنە
Hiç olmazsa bizi senede bir kere ziyaret ediniz	ھىچ ئۆلمازسا بىزى سینئىدئ بىر كىرئ زىبارئت ئئىدینىز	ھىچ نەبئ سال جاریك سەردانمان بكەن
Arasıra size geliyorum	ئاراسرا گئلىیۆروم	من ناو بەناو دیم بۆ لاتان
Geçen ay iki defa geldim	گئچئن ئای ئىكى دئفا گئلئدیم	مانگى رابردوو دووجار ھاتم

زمانی تۆرکی

ئاساسەن تۆرکی تەلەپنامە

وتووێژی ھاوڕێیانە

تۆرکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Dün neredeyidin?	دوین نیریدییدین؟	دوینی له کوی بووی؟
Sinemaya gittik	سینما یاگیتتیک	چوین بۆ سینما
Geçen hafta nereye gittiniz?	گیچین هافتا نیریئ گیتتینیز؟	ههفتهی رابردوو چوون بۆ کوی؟
Ankarayı ziyaret ettik	ئانکارایه زیارت ئیئتتیک	سهردانى ئەنقەرمان کرد
Nerede çalışıyorsun?	نیریئى چالشوورسون؟	له کوی کار دهکەى
Maliye Bakanlığında	مالیئى باکانلقندا	له وهزارهتى دارایی
ben fabrikada çalışıyorum	بئین فابریکادا چالشووروم	من له کارگه دا کار دهکەم
Yapacak çok işlerim var	یاپاجاک چۆک ئیشلیریم فار	کاری زۆرم به دهسته وهیه جیبه جیئى بکهم
Baban ne iş yapıyor?	بابان نئى ئیش یاپیور	باوکت کاری چی دهکات؟
Babam çiftçidir	بابام چیفتچی دیر	باوکم جوتیاره
Denize gidelimmi?	دینیزی گیدیلم می	نایا بچین بۆ دهریاکه بۆ مهله کردن

Arkadaşımı bekleyeceğim	ئاركا داشىمى بېكلىيۈرۈم	چاۋەرېنى ھاۋرىتكمە دەكەم
Evde ne vakit bulunur?	ئىقىدى ئى فاكىت بولنور	كەى لەمانەۋە دەبىت؟
Burada iki hafta kalacağız	بورادا ئىكى ھاقتا كالاچاز	بۇ ماۋەى دوو ھەفتە لىرە دەمىنمەۋە
Bütün kış mevsimini Adanada geçireceğim	بوتون كىش مېشسىمىنى ئادانادا گىچىرىچىم	ھەموو ۋەرزى زىستان لەئەدەنە بەسەر دەبەم
Benimle gelir misin?	بېنىملى گىلەر مېسىن	ئايا دىنى لەگەلما؟
Eminim ki beğeneceksin	ئىمىنم كى بېيىنىچىكىسن	من دىنىام كەتۋ بەدىت دەبى
Bu akşam meşgulum	بو ئاگشام مېشگولوم	من ئەم ئىۋارەيە زۇر سەرقانم
öbür gün gelirim	ئوبۇر گۈىن گىلېرىم	من دوو بەيانى دىم
Evelsi gün onunla görüştüm	ئىقىنلىسى گۈىن ئونونلا گۈرۈشتۈم	پىرى بېنىم
Sen benim hemşerimsin	سېن بېنىم ھېمشېرىم	من و تۋ خەلكى يەك شارىن
Biz komşuyuz	بىر كۆمشۈيۈز	ئىمە دراۋسىن
yüzmeye gidelim mi?	يۈزمىنى گىدىلىم مى	بېۋىن بۇ مەلە كردن

جیگای خوۆشی و کات به سه بریدن

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Bu akşamı nerede geçireceğiz?	بو ئاکشامه نیریدئ گیچیرنجیز؟	ئهم نیوارهیه له کوئ ببهینه سهر؟
Sinemaya gidelim	سینمایا گیدیلم	بابرۆین بۆ سینهما
Ben tiyatroyu tercih ederim	بین تیاترویو تیرجی ئیدیریم	من شانۆ به باشتر دهزانم
Bilet gişesi	بیلئت گیشیسی	جیگای بلیت برین
Kim oynuyor?	کیم ئۆینویور	کی سه ما ده کات؟
Kim şarkı söyleyecek?	کیم شارکی سۆیلیدیجیک	کی گۆرانی ده لی؟
Bu piyes kaç sahnedir?	بو پییس کاج ساهنیدیر	ئهم شانۆگه رییه چه ند دیمه نه؟
Bu akşamki program için dört bilet ver	بو ئاکشامکی پروگرام ئیحین دویرت بیلئت فیر	چوار بلیتم بده ری بۆ ئاههنگی ئهم نیوارهیه؟

Baş rolu kim oyniyor?	باش رۆلۆکیم ئۆینویۆر	كى رۆلى سەرەكى دەبینى؟
Perde ne zaman açılır?	پېردى نى زامان ئاچلر	كەى پەردە لادەبرى؟
Artistler favkelâde iyi oyniyorlar	ئارتىستلېر فېفكېل ئادى ئىى ئۆینویۆرلەر	ئەكتەرەكان زۆر بەباشى رۆل دەگېن
Güzel sesi var	گويزىل سىسى قار	دەنگى زۆر خوشە
Dans edelim mi?	دانس ئىدىلېم مى	ئايا دەتەوى سەما بکەين؟
Piyano çalar mısınız?	پيانۆ چالار مسنز.	ئايا پيانۆ عەزف دەكەى؟
Birinci mekide biletin fiyatıkaçtır?	بېرىنجى مېشكىدى بېلىتېن فېاتە كاچتر	نرخى بلىتى پلە يەك چەندە؟
Saat kaçta başlayacak?	سائات كاچتا باشلايا جاك	كاترْمىر چەند نەمىش دەست پى دەكات؟
çabuk giriniz, filim başlıyor	چابوك گىرىنىز فېلم باشلېۆر	خېرا وەرەنە ژوررەوہ فېلمەكە دەست پى دەكات
Yavaş yavaş, daha epey vakit var	ياقاش ياقاش، داھانئېپى فاكىت قار	لەسەرخۆبىن كاتى زۆرتان بەدەستەوہیە

زمانی نۆرکی

ئاساسەن ئەرکە ئۆگەتەرەن

Müzeyi görmek isterim	موزی گۆرمیک ئیستیریم	دەمەوی مۆزەخانەکە ببینم
Plâja gidip biraz yüzelim	پلازا گیدیپ بىراز یوزئلیم	بابرۆین بۆ پۆخی پروبارەکە کەمیک مەلە بکەین
Durmaksızın dosdoğru Şişliye	دورماکسزىن دۆس دۆرو شیشلی	بەبى وهستان راسته وخۆ دەرۆین بۆ شیشلی

دوكانى وردەواڤه

توركى	خويندنه وهى كوردى	كوردى
Bu dükkâna girelim	بو دوكانا گىر ئىلىم	با بچينه ئەم دوكانه
Bir şey satın alacağım	بىر شىيى ساتن ئالاجام	دەمەوى شتىك بىكرم
Bir kilo şeker istiyorum	بىر كىلو شىكېر ئىستىيۆروم	كىلۆيەك شەكرم دەوى
Sizde diş macunu var mı?	سىزدى دىش ماجونو فارمه	ئايا دەرمانى دانقان هەيە
Evet efendim, üç türü var	ئىقىت ئىقتىدىم ئويچ تورو فار	بەلى گەورەم سى جۆرمان هەيە
Kaç bu?	كاچا بو؟	ئەمە بەچەندە؟
iki yüz bin liraya	ئىكى يوز بىن لىرا	دوو سەد ھەزار لىرە
Taze ekmek var mı?	تازى ئىكمىك فارمه	ئايا نانى گەرمتان هەيە؟
Hayır, bizdeki ekmekler dünnden kalmadır	ھایر، بىزدىكى ئىكمىكلېر دویندىن كالمادر	نەخىر، ئەو نانەى كەلامانە ھى دوینىيە

زمانی ئورکی

ئاساستریم رېڭا نو ئورکی بونم

Ekmeklerimiz henüz fırında v	ئېكمېكلېرىمىز ھېنوز فردان	ئانەكە ھېشتا لەفرنەكەدايە
iki yüz gram peynir ver	ئىكى يوز گرام پېينىر فېير	(۲۰۰) گرام پەنرىم بدەرى
Bende bir milyonluk var	بېندى بىر مىلىيۇنلۇك فار	من وەرەقەيەكى ملىيۇن لىرەيم پېيە
Veriniz de üzerini vereyim	فېينىزدى ئوزىرىنى فېيرىم	بىدە بەمن دوايى باقىەكەت ئەدەمەرە
Bu çok pahalıdır	بو چۆك پاھال دېر	ئەمە زۆر گرانە
Bilâkis ucuzdur	بىل ئاكىس ئوجوزدور	بەپپىچەوانەوہ زۆر ھەرزانە
Bu dükkânda kimse yok	بوو دويكاندا كىمسى يۆك	ئەم دوكانە كەسى لى نېە
Bir sigara paketi ver	بىر سىگارە پاكىتى فېير	پاكەتى جگەرەم بدەرى
Hangi neviden istersin?	ھانگى نېقىدىن ئىستىرسىن؟	چ جۆرىكت دەوى؟
Hem de bir kibrit	ھېمدى بىر كىبرىت	پاكەتىكى شقارتەش
Bunu kaç satışyorsun?	بونو كاچا ساتىۋرسون	ئەمە بەچەند دەفرۇشىت

زمانی نۆرکی

şundan üç tane ver	شوندان ئۆیچ تانی فییر	سی دانهم له وه بهری
Bundan yalnız bir tane isterim	بوندان یانلر بیر تانی نیستیرم	له مه یان یه ک دانهم دهوی

بۆ ئاسانترین ئۆگەتەرین

زمانی ئورگی

Sizi ne zaman tekrar görebilirim?	سیزی نی زامان تیکدار گویرییلیریم	کهی دهتوانم دووباره بتیینم
Seni yarın görebilir miyim?	سینی یارن گویرییلیر مییم	نایا دهتوانم بهیانی بتیینم
memnuniyetle	میمنونیهتلی	بهو پهپی دلخوشیهوه
Kardeşin iyi bir insandır	کاردیشین ئیی بیر ئینساندر	براکهت مروقیکی باشه
Siz daha iyisiniz	سیزداهائیی سینیز	تو باشتری

ناستورین تیکار تۆهیرین

له کافتیریاو سارده مهنی

تۆرکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Pastahane nereda?	پاستانه نیڤده؟	سارده مهنی له کوییه؟
Tatildan never?	تاتلی له ردهن نه فار	چ شیرینیك ههیه؟
Korişik dondurma	كارشك دوندورمه	كۆكتیلى دۆندرمه
Dondurma istiyorum	دوندورمه ئیستیوروم	دۆندرمه م ئهویت
Çıkolatalı dondurma	چیکولاتالی دوندورما	دۆندرمه ی کاکاو
Bir bardak kokteyl meyva suyu lûtfen	بیر بارداک کوکتهل مه یفا سویو لوتفهن	په رداخیك ئاوی میوه م دهویت
Soguk içeceklerden uavmi?	سوك ئیچه جهك له ردن نیفار؟	خواردنه وهیه کی سارد ههیه؟
Bir dilim kek istiyorum	بیر دیلیم كهك ئیستیوروم	پارچه یهك كیکم دهویت

ئامرازه گانی پرسیار کرن

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Ne	نه	چی؟
Nasil	ناسل	چۆن؟
nezeman	نه زه مان	که ی؟
Nerede	نیره ده	له کوی؟
neden	نه ده ن	له بهر چی؟
nekader	نه کاده ر	چه ند؟
hangisî	هانگیسی	کامه؟
Nerededir	نیره ده در	له کوییه؟
Niçin	نیچین	بو؟
Neredeler	نیره ده لهر	له کویین؟
Kim	کیم	کی؟

هاورئ په یدا کردن

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Nasılsın	ناسلسن؟	چۆنیت
lyiyim teşekkür ederim	ئییم تیشیکویر ئیدیرم	باشم سوپاس
Adın ne?	ئادن نی؟	ناوت چیه؟
Adım ahmed	ئادم ئاهمید	ناوم ئەحمەدە
Nerelisin?	نیریلی سین؟	خهلکی کوی ی؟
Iraklıyım	ئیراکلیم	خهلکی عیراقم
Sizinle tanışmak istiyorum	سیزینلی تاشماک ئیسٹیوروم	دەمهویت بتناسم
Taniştigimize sevindim	تانشتغما سیفیندیم	به ناسیتت شادبووم
Evlimisin bekarmısın?	ئیفلی میسین بیکارمسن؟	ژنت هیئاوه؟
Hayır, bekerım	هایر بیکارم	نه خیر ژنم نه هیئاوه
Kaç gündür burdasınız	کاچ گویدور بوراداسن	چه ند رۆژه لییره ی؟
Bir aydır buradayım	بیر ئایدیر بورادایم	ئەمە مانگیکه لییرەم

زمانی ئورگی

ئاساتیریم ئیگیا ئیگیا ئیگیا ئیگیا

Kaç süre istanbulda kalıyorsun?	كاچ سورى ئىستامبولدا كالىيۇرسون؟	ماوهى چەندە لەئەستەمبول دەمىنىتەوه؟
Bir yıl kalacağım	بىر يىل كالاچاغم	سالیک ئەمىنمەوه
Kaç yaşındasın?	كاچ ياشنداسن؟	تەمەنت چەندە؟
Yirmi iki yaşındayım	يىرمى ئىكى ياشندايم	تەمەنم (۲۲) سالە
Arkadaşımı tanıyım	ئارکاداشى تانتايم	باهاورپیکەمت پى بناسىنم
Yalnızmısın?	ئالئزمسن؟	بەتەنیايت؟
Burayı sevdimi	بورایى سىقیدین می؟	ئیرەم پىخوش بوو

Saat kaçta geleceksiniz	سائات کاجتا گیلجیجیک سینیز؟	ساعات چند دیت؟
Nerede buluşacağız	نیریدئ بولوشاجاغز.	لهکوی یه کتر نه بینن؟
Telefon numaranı alabiliyim	تیلیفون نومارانی ئالابیلیزمیم	دهتوانم ژماره ی موبایله کهت وهریگرم
Ateşiniz vramı?	ئاتیشینیز قارمی	ئاگرت پییه؟
Sigara içermisin?	سیگارا ئیچیر میسین؟	جگهره نه کیشی؟
Teşekkürler içmiyorum	تیشیکورلیر ئیچمیوروم	سوپاس ناکیشم
izin verirseniz kalkacağız	ئیزین فییریسینیز کالکاجاغز	به یارمه تیتان ئیمه ده روین

نابینتورن / بکابوهریوس

زمانی تۆرکی

ئاساستیڤان رینگا ئوقۇپ بولۇڭ

كاته كانی نویتز

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Sabah namazi	سباه نامازی	نویتی به یانی
ġöle namazi	ئوغلئ نامازی	نویتی نیوه پو
İkindi namazi	ئیکیندی نامازی	نویتی عه سر
Akşam namazi	ئاكشام نامازی	نویتی ئیواره
Yatasi namazi	یاتسی نامازی	نویتی خه وتنان
Cumâ namazi	جوما نامازی	نویتی ههینی
Bayram namazi	بایرام نامازی	نویتی جهژن
Namaz kilmak istiyorum	ناماز کلماک ئیستیوروم	دهمه ویت نویتز بکه م؟
Cami nerede	جامی نیره ده	مزگه وت له کوئییه؟
Namaz	ناماز	نویتز
Oruç	ئوروج	پوژوو
Ramazan ayı	رامازان ئایی	مانگی ره مهزان

ناوی سیفاته کان

تورکی	خویندنه وهی کوردی	کوردی
Güzel	گوزیل	جوان
Çirkin	چیرکین	ناشرین
iyi	ئیی	باش
Kötü	کوئو	خراب
Yoksul	یوکسول	ههژار
Zengin	زینگین	دهوله مه ند
Semiz, şişman	سیمیز- شیشمان	قه له و
zayıf	زایف	زه عیف
Korkak	کۆرکاک	ترسنۆک
Yiğit	ئیغیت	ئازا، قاره مان
Temiz	تیمیز	پاک
Kir, pis	کیر- پیس	پیس
Zeki	زیکى	زیره ک
Tembel	تیمبیل	ته مبه ل
Geniş	گینیش	فراوان
Dar	کار	ته سک

زمانی نۆرکۆ

Tatlı	تاتلی	شیرین
Ekşi	ئیکشی	ترش
soğuk	سۆغوک	سارد
Sıcak	سجاک	گهرم
Terbiyeli	تیربیی لی	بهره وشت
Terbiyesiz	تیربیی سیز	بی ره وشت
Yas	یاس	پرسه
Toy	ئۆی	زه ماوند
yumuşak	یوموشاک	نهرم
Sert	سیرت	رهق
Serbest	سیربیست	ئازاد
Köle	کۆلی	بهنده
Güçlü	گويچلو	بههینز
Zayıf	زایف	لاواز

گومرگە كانى سنوور

توركى	خويىندىنەۋەى كوردى	كوردى
Gümrük muayenesi için trenden inelim mi?	گومروك مونايىنىس ئىچىن ترىندىن ئىنىلىم مى؟	ئايا لەشەمەندەفەرەكە دابەزىن بۇ پىشكىنىنى گومرگ؟
Bagajları nerede muayene ediyorlar?	باگازلارى نىرىدى مونايىنى ئىدىيۇرلار	لەكوى كەلوپەلەكە دەپشكىنن؟
Benim bavulum budur	بىنىم باقولۇم بودور	ئەۋە جانتاكەمە
Açayım mı?	ئاچايم مى	ئايا بىكەمەۋە؟
Bunlar şahsi eşyalarımdır	بونلار شاھسى ئىشىيالارمدر	ئەم كەلوپەلەنە بۇ بەكارھىنانى تايىبەتى خۇمە
Kaç paket sigaran var?	كاج پاكىت سىگاران فار؟	چەند پارچە جگەرەت پى يە؟
Beş paket	بىش پاكىت	پىنج پارچە
Bunun gümrük resmi	بونون گومروگ رىسمى	رەسمى گومرگى

زمانی نور کی

ئاساتئیرین رینگا ئوگه ئیر بونن

kaç?	كاج	ئەو پارچانە چەندە؟
çantalarımı Yerine götür	چانتالارمی بیرینی گۆتور	جانناکەم بگه پینهوه بۆ شوینی خوی
Bunu açmaya luzum varmı?	بونو ناجمایا لوزوم فارمی	ئایا پیویستە ئەمانە بکەینەوه؟
Selametle	سیلامیتلی	خوات لەگەل

رینمای گەشتوگوزار

تورکی	خویندنهوهی کوردی	کوردی
Türkiyeye ne ile gitmek istiyorsunuz?	تورکییئی نی نیلی گیتمیك ئیستیۆرسونوز	به چ ریگایهك دهتانهوی بچن بۆ تورکیا؟
Otomobille, trenle, vapurla, veya uçkala gidilir	ئۆتۆمۆبیللی، ترینلی، فاپورلا، قینیا ئوچاکلا گیدیلیر	ئهتوانن بهسهیاردو شهمهندهفهرو کەشتی و فەرۆکه بهۆن
Ankaraya gidecek eksepres	ئانکارایا گیدیچیک ئیکسپریس	شهمهندهفهری خیرا دهروات بۆ ئهقهره
Biletin fiyatı kaç?	بیلیتین فیاتی کاج؟	نرخی بلیتهکهی چهنده؟
Yedi günlük bir gezinti	ییدی گونلوك بیر گیزینتی	گەشتیک بۆ ماوهی حهوت رۆژ
Vapur Beyrutten ne zaman kalkar?	فاپور بییروتتین نی زیمان کالکار	کهی کەشتیهکه لهبهیروتهوه دهرده چیت؟
Otomobil saat	ئۆتۆمۆبیل سانات	کاتزمیر چهنده

زمانی نور کجی

ناسا تهرین ریکتا بو کور بون

kaçta kalkar?	کاجتا کالکار	ئۆتۆمبیلەکه دەردەچیت؟
Uçak ne vakit uçtacak?	ئوچاک نى فاکیت ئوچاچاک	کەى فڕۆکەکه هەلەدەستى؟
Yarin sabah saat dokuza çeyrek kala	يارن ساباه سائات دۆکوزا چيیریک کالاً	به يانی کاتژمیر هەشت و چلویینج خولەک
İstanbul harita üzerinde nerededir?	ئىستامبول هاریتا ئوزیریندی نیریدی دیر؟	لەسەر نەخشە ئەستەمبول دەکەویتە کوپۆه؟
İstanbulda ancak beş gün kalabilirim	ئىستامبولدا ئانچاک ببش گوین کالابیلیریم	تەنیا دەتوانم بۆ ماوەى پینج رۆژ لەئەستەمبول بمێنمەو
İzmir'e giderken yoldaşlarınız var mı?	ئیزمیرى گیدیرکین یۆلداشلارنیز فارمى؟	ئایا هاوڕێتان هەیه لەکاتى پۆشتنتان بۆ ئەزمیر؟
Keşk bizimle gideyidin	کیشکى بیزیملى گیدییدین	خۆرگە لەگەلمان بەهاتیقایە
Cuma günü gideceğiz	جوما گوینو گیدیجیز	رۆژى هەینی دەپۆین
Otobüsle gidelim mi?	ئۆتۆبویسلى گیدیلىم مى؟	ئایا بەپاى دەپۆین؟

Yolda kaç istasyon var?	یۆلدا کاج ئیستا سیۆن قار؟	چەند ویستگە لەسەر رینگاکە هەیه
şehirin etrafını görelim	شێهرین ئێترافنی گوێریلیم	باگەشتیک بە دەوری شاردا بکەین
Arabayı kendim yürütürüm	ئارابایی کیندیم یوروتوروم	من خۆم ئۆتۆمبیلەکه ئی دەخۆرم
Körprüden Taksime kadar kaç durak var?	کۆپرویدین تاکسیم کادار کاج دوراک فار	هەتا ئەویەری پردەکه چەند جینگای وەستانی پاسی تێدایه؟
Dört durak	دویرت دوراک	چوار شوینی وەستان
Acele etme, yavaş yavaş yürü	ئاجیلئ ئیتمئ یافاش یافاش یورو	پەلەمەکه لەسەر خۆ بپۆ
Biraz acele et	بیراز ئاجیلئ ئیت	کەمیک خیراکە

کاترمیر

تورکی	خویندنه وهی تورکی	کوردی
Saat kaç?	سائات کاج	کاترمیر چهنده؟
Saat beş	سائات بیش	کاترمیر پینجه
Saat on buçuk	سائات ئون بوچوک	کاترمیر دهو نیوه
Saat üçü on geçiyor	سائات ئویچ ئون گیجیبیور	کاترمیر سی و ده دهقهیه
Saat ikiyi çeyrek geçiyor	سائات ئیکی چیریک گیجیبیور	کاترمیر دوو چارهک
Saat dört buçuğa beş var	سائات دۆرت بوچوگا بیش فار	کاترمیر چوارو بیست و پینج خولهکه
Saat yedi buçuğu beş geçiyor	سائات ییدی بوچوگو بیش گیجیبیور	کاترمیر ههوت و سی و پینج خولهک
Saat sekizi kırkbeş geç	سائات سیکیزی کرکبیش گیچی	کاترمیر ههشت و چل و پینج خولهک
saat	سائات	کاترمیر
Dakka, dakika	داکا، داکیکا	خولهک

زمانی ئۆرگی

ئاسانتۇرە ئىنگلىز تىلى ئۆزبېك تىلىگە ئايلاندۇرغۇچى

Saniye	سانىيى	سانىه
Biri çeyrek geçiyor	بىرى چىيىرىك گىچىيۇر	يەك و چارەك
Biri onbeş dakika geçiyor	بىرى ئونبىش داکىكا گىچىيۇر	يەك و پىنج خولەكە
Saat iki buçuk	سانات ئىكى بوچوك	كاتژمىر دوو نيوە
Saat üç	سانات ئويچ	كاتژمىر سى يە
Ona çeyrek var	ئوناچىيىرىك فار	چارەكى ئەويىت بۆ دە

زمانی نۆرکی

ئاساستاندا رینگا بۆلگۆر بولم

وشەى گشتى

تورکی	خویندنه وهى کوردی	کوردی
içeri	ئىچىرى	له ناوه وه
Ayı	ئایى	ورچ
Pekmez	پىمىز	دۆشاو
Tavuk	تافوك	مريشك
Duman	دومان	دوكه ل
Giriş	گىرىش	چووننه ژوره وه
Basamak	باساماك	قادرمه
Kova	كوفا	سه تل
dünya	دوینیا	دنیا
yağ	ياغ	پۆن
iç yağı	ئىچ ياغه	چه وری له ش
ilâç	ئىلاج	دهرمان
Böcek	بوئجىك	قالونچه
Horoz	هوروز	كه له شىر
Sinek	سىنىك	مىش
Rakı	راكه	شه راب
Bira	نیرا	بیره

Enli	ئىنلى	پان
Bal	بال	ههنگوین
Akşam yemeği	ئاكشام يېمىغى	خواردنى ئىواره
Ot	ئوت	گيا
Serçe	سىرچى	چۆلكه
Gerdanlık	گىردانلىك	ملوانكه
Akrap	ئاكراب	دووشك
Bayrak	بايراك	ئالا
Yaş	ياش	تەمەن + تەپ
Gözlük	گوپزلوك	چاويلكه
Kilit	كىلىت	كلىل
Toz	توز	تەپوتوز
Yarın	يارن	سبەينى
Tuz	توز	خوى
Şeker	شىكېر	شەكر
Biber	بىبېر	بىبەر
Tatlı	تاتلى	شېرىنى
Et	ئىت	گۆشت
Pirinç pilavı	پىرىنچ پىلافى	پلاوى برىنچ
Bulgur pilavi	بولگورپىلافى	پلاوى ساوهر
Çorba	چۆربا	شۆربا

زمانی نوری

ئاساساتىرىمىزنىڭ بۇ ئىسمىمىز...

salata	سالاتا	زەلەتە
ekmek	ئىكمىك	نان
tabak	تاباك	قاپ
bıçak	بچاك	چەقۇ
Çatal	چاتال	چەتال
Kaşık	كاشك	كەوچك
Şah	شاھ	پاشا
Vezip	فېزىر	وھزىر
Asker	ئاسكېر	سەرباز
Futbol	فوتبول	تۆپى پى
Fil	فيل	فيل
At	ئات	ئەسپ
Albüm	ئالبوم	ئەلبوم
Arkadaş	ئاركاداش	ھاوپى
Ay	ئاي	مانگ
Ayna	ئاينا	ئاوینە
Adres	ئادرېس	ئاونىشان
Ateş	ئاتىش	ئاگر
Açık	ئاچك	كراوھ
Ağlama	ئاغلاما	گرىان
Adak	ئاداك	بەلېن
Barış	بارش	ئاشتى

Başkan	باشكان	سەرۆك
Bahçe	باھجى	باخچە
Bayram	بايرام	جەژن
Bencil	بىنجىل	خۆپەرسىت
Bıkmak	بىكماك	بىزاربون
Bulut	بولوت	ھەور
Beşik	بىشىك	بىشكە
Bulunç	بولونچ	ويزدان
Cüce	جوجى	كورتە بال
Coşkun	جوشكون	بەپەرۆش
Cizlam	جىرلام	ھەلاتن
Ceza evi	جىزا ئىقى	زىندان
Cüçük	جو جوك	خونچە
Çekirdek	چىكىردىك	گۈلە بەرۆژە، تۆۋ
Çılgın	چىلگىن	شىت
Çiy	چىيى	شەونم
Çocuk	چۆجوك	منال
Çaba	چابا	كۆشش
Çingene	چىنگىنى	قەرەج
Dargın	دارگىن	عاجز
Dağ	داغ	شاخ
Deprem	دېپرېم	بومەلەرزە

Geveze	گتفیزئی	چهنه باز
Göç	گوچ	کۆچ
Hısım	هسم	خزم
Hayret	هایریت	سهرسورمان
Halk	هالك	خهك
Haber	هابیر	ههوال
Hediye	هیدی	دیاری
Hülya	هویلیا	خه یال
Hoca	هۆجا	مامؤستا
Irmak	ئرماک	پووبار
Ismarlama	ئسمارلاماک	پاگه یاندن
ilgi	ئیلگی	په یوهندی
imzâ	ئیمزا	ئیمزا
iki yüzlü	ئیکی یوزلو	دوو پوو
işkence	ئیشکینجی	ئازار
Jale	ژالی	ژاله
Kadın	کادن	ژن
Kar	کار	به فر
Konuk	کۆنوک	میوان
Lif	لیف	لفکه
Lamba	لامبا	فانؤس، گلۆپ
Mütercim	موتیرجیم	وهرگیر

ئێممان ئێممان ئێممان ئێممان

زمانی نور کۆی

دانیشتنێکی زۆر گۆڕاوی

Müjde	موژدی	مزگینی
Mum	موم	مۆم
Melek	میلێک	فریشته
Nazlı	نازلی	به ناز
Nikah kıymak	نیکار	ماره بپین
Namus	ناموس	ئابوو
Nargile	نارگیلی	نیرگه له
Olay	ئۆلای	پووداو
öğüt	ئووغوت	ئاموژگاری
Pasta	پاستا	کیک
Paydos	پایدۆس	پشوو
Piknik	پیکنیک	سهیران
Pişman	پیشمان	په شیمان
Rüşvet	روشفیت	به رتیل
Rapor	راپۆرت	راپۆرت
Sanik	سانک	تاوانبار
Sınav	سناڤ	تاقیکردنه وه
Sevgili	سیڤگیلی	خۆشه ویست
Sürme	سویرمی	کل
Süslü	سووسلوی	پازاوه
Sürücü	سوروجو	شوقیر
Takvim	تاکفیم	پۆژنامه

زمانی نورگی

ئاساتیرێ ئێگرا ئۆ ئۆرینۆس

Tapmak	تاپماک	پەرستن
Tanınmış	تاننمیش	بەناوبانگ
Utanç	ئوتانچ	شەرم
Uzlaşmak	ئوزلاشماک	ئاشتبوونەوه
Ütü	ئوتوی	ئوتو
Ümitsiz	ئومیتسیز	بێ هیوا
Vurmak	فورماک	لێدان
Vefasız	فیفاسز	بێ وەفا
Vahşi	فاهشی	دەرنده
Yaşamak	ئاشاماک	ژیان
Yaralı	یارالی	بریندار
Yalnızlık	یالترلک	تەنیاپی
Yakarış	یاکارش	پارانهوه
Yıldız	یلدز	ئەستێره
Yazişma	یازیشما	نامه گۆرینهوه
Yazar	یازار	نووسەر
Zan	زان	گومان
Zirilti	زیرلت	هاوارکردن

لەناو كۆگای فرۆشتندا

تورکی	شیوازی خويندنه وه کهه	کوردی
Ne kadar?	نئی که دار؟	نرخى چەندە؟
Bu ne kadar?	بو نئی که دار؟	بە چەندە؟
Şu ne kadar?	شو نئی که دار؟	ئەو نەرخى چەندە؟
Adam başı kaç para?	ئادام باش کاج پارە؟	لەسەر کەسێک پارەى چەند دەوى؟
Kilosu kaç para?	کیلو سو کاج پارە؟	نرخى یەك کیلو چەندە؟
Grup indirim var mı?	گروپ ئیندریمی فار مە؟	داشکانى جوملە ھەيە؟
renci indirim ğÖvar mı?	ئۆرەنجى ئیندریمی فار مە؟	داشکان بۆ قوتابى ھەيە؟
Ne kadar indirim yapabilirsiniz?	نئی که دار ئیندریمی یاپەبیلیرسیلنر؟	ئایا لەنرخى دیاریکراو چەندم بۆ دەگەریتەوہ؟
Yüzde on indirim yapar mısınız?	یوزدە ئۆن ئیندریمی یاپامسنر؟	ئایا دەتوانى لەسەدا دەم بۆ بشکینى؟

ئىسلامىيەتتىكى ئىككى ئۆلچەم ئىكەنلىكىنى بىلدۈرىدۇ.

Depozito vermem gerekir mi?	دېپوزىتو قىرمام گىرەكىرمى؟	ئايا دەبىت بېرى دۇنيايى چەندە بىدەم؟
Peşin mi yoksa sonradan mı vereyim?	پېشىن مى يۇكسا سۆنرەدان مى قىرەيىم؟	ئايا دەبى يەكسەر بىدەم يان دواي؟
Seyahat çeki alıyor musunuz?	سەياھەت چىكى ئالىۇر موسونوز	ئايا پسولەي گەشتوگوزار دەخوات؟
Kredi kartı ile ödemek istiyorum	كرىدى كارتىلە ئۆدەمىك ئىستىۇرۇم؟	دەمەوئىت بەكرىيى كارت پارەكە بىدەم؟
Maalesef indirim yapamam	مائەلەسىف ئىندىرىم ياپەمام	ببۇرە ناتوانم نىرخەكەي كەم بىكەمەوہ
Seyahat çeki alıyoruz	سەياھەت چىكى ئالىۇرۇز	ئىمە تەنيا پسولەي گەشتوگوزار قىبول دەكەين
Fişinizi buyurun	فىشىنىزى بويۇرون	ئەمە گەيەنراوہكەتە

زمانی نور کی

ئاساساتىزىزىڭىزنىڭ ئۆزىدە

هاورپيەتى و پەيوەندى

توركى	شىۋازى خويندنه وەكەى	كوردى
Kaç yaşındasınız?	كاج ياشندەسنز؟	تەمەنت چەندە؟
(۲۵) yaşındayım	ياشندەيم	تەمەنم (۲۵) سالە
Nerelisiniz?	نيرەيسينيز	تۆخەلكى كوىى
Avustralyalıyım	ئەفۇسترايالىم	من ئۇسترايلىم
şliniz ne?	ئيشينز نى؟	كارت چيە؟
Nesiniz?	نى سينيز؟	كارى چى دەكەى؟
ğÖrenciyim	ئۆرەنجىيم	من قوتابىم
Banka memuruyum	بانكا ميمورويوم	من فەرمانبەرم لەبانك
Bankada çalışıyorum	بانكادا چەئشپۇروم	لەبانك كار دەكەم
Nerede oturuyorsunuz ?	نيرەدە ئۆتورپۇرسونوز؟	لەكوى دەژىت؟
stanbulda İotuyoruz	ئىستانبولدا ئۆتورپۇروم	ئىمە لەئەستەمبول دەژىن
Nerede kalıyorsunuz?	نيرەدە كالىۇرسونوز؟	لەكوى دادەنىشى؟
Otelde	ئوتىلدە كالىۇروم	لەئوتىل نىشتەجىم

kalıyorum		
Ne zamandır buradasınız	ئى زەماندەر بوردەسنز؟	چەندە لێرە ماویتەو؟
İki gündür buradayım	ئىكى گوندور بورادەيىم	ماوەى دوو رۆژە لێرەم
Evli misiniz?	ئىقلى مسىنز؟	ئایا ژنت هیناوە؟
Bekâr mısınız?	بىکار مسنز؟	ئایا تۆ تەنيايت؟
Evliyim	ئىقلىيىم	من ژنم هیناوە
Bekârım	بىکارم	من تەنيام
Evli değilim	ئىقلى دەجىلیم	من ژنم نەهیناوە
Çocuklarınız var mı?	چۆجوكلارنەز فار مى؟	ئایا مندالت هەيه؟
Bir oğlum ve bir kızım var	بىر ئۆهلووم فى بىر كۆم فار	كچ و كۆپىكم هەيه
Bu akşam benimle çıkmak ister miydiniz?	بو ناكشام بەنیملە چكمەك ئىستەر میدىنەز؟	ئایا دەتەوی ئەرەبە ئىوارەيه لەگەلما بىیتە دەرەو؟
Benimle öğle (akşam) yemeği yemek ister miydiniz?	بەنیملە ئۆیلە يەمەهه يەمەك ئىستەر میدىنەز	ئایا دەتەوی ئانە ئىوارە پىكەو بەجۆين
Benimle sinemaya (diskoya) gitmek ister miydiniz?	بەنیملە سینەمايه دىسكۆيه گىتمەك ئىستەر میدىنەز؟	ئایا دەتەوی بچىن بو سینەما يان دىسكۆ؟

خۆشهویستی و دیدار

تورکی	شیوازی خویندنه و مهکهی	کوردی
İyi günler	ئیی گیونلەر	روژئیکی بهختیار
(yainınza) oturabilir miyim?	یاننزه ئۆتوره بیلیر مییم	ئایا ده توانم له ته نیشته دانیشم؟
Teşekkür ederim	ته شه کور ئی ده ریم	سو پاس بۆ تۆ
Adınız nedir?	ئادنز نیدر؟	ناوت چیه؟
Benim adım...	بیینم ئادم....	ناوم....
Tanıştığımıza memnun oldum	تانشتمه مه منون ئۆلدوم	خۆشحالم به ناسینت
Ben de memnun oldum	بیینده مه منون ئۆلدوم	منیش خۆشحالم
Nerelisiniz?	نیره لیسنز	تۆ خه لکی کوی ی؟
Ben ... den geldim	بیین... ده ن گیلدیم	من له.....
Burada nerede kalıyorsunuz?	بوراده نیره ده کالیۆرسونوز	نیره له کوی نیشته جیی؟
Ben otel... de kalıyorum	به ن ئۆتیل... ده کالیۆروم	له ئۆتیل نیشته جیم
Nerede oturuyorsunuz?	نیره ده ئۆتور یۆرسونوز؟	له کوی ده ژیت؟

ئایا بەتەنیا ھا تویت؟
لە کوی کار دەکەیت؟
لە قاوە خانە یەك کار دەکەم
کارەكەت چیە؟
من مامۆستام
چاوەكانت زۆر جوانە
قزت جوانە
جەستە یەکی جوان و ریکت هەیه
زۆر زۆرم خوشدەوییت
کەوتە داوی خوشەویستتەرە
تۆ زیاد لە پیویست جوانی
ئایا بپوات بەخۆشەویستی یەكەم نیگا هەیه؟

Yalnız mı geldiniz?	یالتز می گیلدینز؟	ئایا بەتەنیا ھا تویت؟
Nerede çalışıyorsun?	نیرە دە چالشیۆرسون؟	لە کوی کار دەکەیت؟
Bir lokantada çalışıyorum	بیر لۆکانتەدا چالشیۆروم	لە قاوە خانە یەك کار دەکەم
Mesleğiniz nedir?	مەسلەھینز نیدر؟	کارەكەت چیە؟
Öret benim	نۆرتمەنیم	من مامۆستام
Gözleriniz çok güzel	گۆزلەرینز چۆك گۆزەل	چاوەكانت زۆر جوانە
Saçlarınız çok güzel	ساجلارنئز چۆك گۆزەل	قزت جوانە
Harika bir vücudunuz var	ھاریکا بیر فوجودونوز فار	جەستە یەکی جوان و ریکت هەیه
Sizden (senden) çok hoşlandım	سیزدەن چۆك ھۆشلاندم	زۆر زۆرم خوشدەوییت
Size (sana) aşık oldum	سیزە ئاشك ئۆلڈوم	کەوتە داوی خوشەویستتەرە
Çok sevimlisiniz (nazik)	چۆك سێقیم لیسینیز	تۆ زیاد لە پیویست جوانی
İlk görüşte aşka inanır mısın?	ئیلک گیۆریوشتە ئەشکا ئینانر مسن؟	ئایا بپوات بەخۆشەویستی یەكەم نیگا هەیه؟

زمانی نور

ئاساسىدىكى زىيارەتچىلەر ئۈچۈن

Seninle sohbet etmek çok güzel	سەننىلە سۆھبەت ئېتمەك چۆك گېوزەل	زۆر جوانە بۇ من كەقسەت لەگەل دەكەم
Sizi tekrar görebilir miyim!	سىزى تېكرار گېۆرەبىلىر مېيىم؟	ئايادەتوانم بۇ جارى دووهم بتېبىنمەرە؟
Benimle çıkmak ister misiniz?	بەنىملە چكەك ئىستەر مسنز؟	ئايادەتوانم لەگەلما بېيتە دەرەرە؟
Bu akşam benimle çıkmak ister misiniz?	بو ئاكام بەنىملە چكەك ئىستەر مسنز؟	ئايادەتوانم ئەمشەو لەگەلما بېيتە دەرەرە؟
Akşam sizi görebilir miyim?	ئاكام سىزى گېۆرەبىلىر مېيىم؟	ئايادەتوانم ئەمشەو بتېبىنم؟
Sizi kaçta alabilirim?	سىزى كاجتا ئالەبىلىرىم؟	چ كاتىك دەتوانم لەگەلت بېرۇم؟
Siizinle kaçta buluşabiliriz?	سىزىنلە كاجتا بولۇشەبىلىرىز؟	كەي دەتوانىن بەيەك بگەين؟
Yürümek ister misin?	يورومىك ئىستەر مسن؟	ئايادەتوانم بەپى بېرۇى؟
Oteliniz nerede?	ئۆتېلىنيز نېردە؟	ئۆتېلەكەت لەكوئېيە؟
Oda numaranız kaç?	ئۇدا نومارمنز كاج؟	ژمارەى ژورەكەت چەندە؟

زمانی ئورگی

ئاساتئور ئىكەن ئۆز ئورگىنىمىز

Oda numaram (۲۰)	ئۇدا نومارەم (۲۰)	ژمارەى ژورەكەم (۲۰)
Ne içersiniz?	ئى ئىچەر سىنىز؟	ھەز دەكەى چى بخۆیتەوہ؟
Dans etmek ister misiniz?	دانس ئىتمەك ئىستەر مسنز؟	ھەز لەسەما دەكەى؟
Discoya gitmek ister misiniz?	دىسكۆيا گىتمەك ئىستەر مسنز؟	ھەز دەكەى بچى بۇ دىسكۆ؟
Sizi daha yakından tanımak isterdim	سىزى دەھا ياكندان تانمەك ئىستەر دىم	دەمەوئىت زىاتر لەنزىكەوہ بتاناسم
Bir tekne turu ilgini çeker mi?	بىر تىكئە تورو ئىلگىنى چىكەر مى؟	ئایا ھەز دەكەى بەبەلەم لەگەلم بىئىت؟
Yüzmeye gitmek ister misiniz?	يوزمەيە گىتمەك ئىستەر مسنز؟	ئایا ھەز دەكەى بچى بۇ مەلەوانى؟
Güneşlenmek ister misiniz?	گونەشلەنمەك ئىستەر مسنز؟	ئایا دەتەوئى ھەمامى سەيفى بەكاربىئى؟
Hava çok sıcak	ھەفا چۆك سچاك	كەشوھەوا زۆر گەرەمە
Sizinle beraber yüzebilir miyiz?	سىزىنلە بىراپەر يوزەبىلىر مېيىز؟	دەتوانىن بەيەكەوہ مەلە بكەين؟
Su kayağı yapmak ister misin?	سو كاپاھى ياپمەك ئىستەر مسن؟	ئایا دەتەوئى خلىسكان بكەين لەسەر ئاو؟

زمانی نورگی

ئاساسەن ئىنگلىز تىلىدا نەزەرىيە

Odamā çıkmaq ister misin?	ئۆدამە چىكمەك ئىستەر مىسن؟	ئایا دەتەوی بىیتە ژورەكەم؟
Evime (evine) gidelim	ئىقىمە گىدەلیم	باجىنەوہ بۆ مالەكەم
Hayır burası iyi	ھایر بوراسە ئىیى	نەخىر لىرە باشترە
Evet, gidelim	ئىقىت گىدەلیم	باشە بابروین
Belki başka bir zaman	بىلكى باشكا بىر زمان	لەوانىە كاتىكى تر بىم لەگەنت
Lütfen yanıma otur	لوتفەن یانما ئۆتور	تكایە لەنزىكم دانىشە
Lütfen daha yakına gel	لوتفەن دەھا یاكنا گىل	تكایە زىاتر نزىك بەرەوہ
Lütfen beni yanlış anlama	لىوتفەن بىنى يانلىش ئەنلەما	تكایە بەھەلە لىم تىمەگە
Seni öpebilir miyim?	سەنى ئۆپىلىر مىیم؟	ئایا دەتوانم ماچت بىكەم؟
Bu geceyi benimle geçirmek ister misin?	بو گىجەيى بەنىمەلە گىچىر مەك ئىستەر مىسن؟	ئایا دەتەوی ئەمشەو لەگەلما بىت؟
Seninle beraber olabilir miyiz?	سەنىلە بەرابەر ئۆلە بىلىر مىسىز؟	ئایا دەتوانىن بەيەكەوہ بىن؟

Hayır, istemiyorum arkadaş kalalım	هایر نیسته میۆروم نارکه داش کاله لم	نەخیر، نامەوی ئیمە تەنیا هاوڕین
İsterim ama bu gece (bugün) olmaz	نیستەریم ئەما بو ئەکشام ئۆلمەز	خۆشحالم بەلام ئەمشەو نا
Seni hiçbir zaman unutmayaçağım	سەنی هیچ بیر زەمان ئونوتمە یە جاھم	هەرگیز لە بیرت ناکەم
Bana adresini vermek ister misin?	بەنا ئادرێسی قێرمەك ئیستەر مسن؟	ئایا ئەتوانی ئەزەسەكەتم بەیتێ؟
Bana telefon numaranı vermek ister misin?	بەنا تیلیفۆن نومارانی قێرمەك ئیستەر مسن؟	ئایا دەتوانی ژمارە تەلەفونەكەتم بەیتێ؟
Sana yazabilir miyim?	سەنا یازەبیلیر؟	ئایا دەتوانم بۆت بنوسم؟
Ne zaman görüşebiliriz?	نێ زەمان گۆروشه بیلیریز؟	كەمی دەتوانین بۆ جاری دووهم یەكتر ببینینهوه؟

گەنجىنەو بازارو فرۆشتن

توركى	شىۋازى خويندەنەوگەى	كوردى
Erkek reyonu nerede?	ئىركىك رىۋنو نىرەدە؟	بەشى جلوبەرگى پىاوان دەكەۋىتتە كۆيۈە؟
Kadın reyonu nerede?	كادن رىۋنو نىرەدە؟	بەشى جلوبەرگى ئافرەتان لەكۆيى يە؟
Bakar mısınız?	باكار مسنز؟	ئايا دەتوانى خزمەتم بگەى؟
Yardımcı olur musunuz?	يارمجه ئۆلۆر موسونوز؟	ئايا دەتوانى يارمەتيم بەدى؟
Bir elbise bakmışım	بىر ئەلبىسە باكمىشتم	من بەدۋاى كراسىكدا دەگەرېم
Sizde deri ceket bulunur mu?	سىزدە دىرى جىككىت بولونور مو؟	ئايا چاكەتى چەرمتان لەلايە؟
Bir deri ceket almak istiyorum	بىر دىرى جىككىت ئالمەك ئىستىۋوروم	دەمەۋى چاكەتتىكى چەرم بگرم
Vitrindeki bluzu görebilir miyim?	فىترىندەكى بلوزو گىۋرەبىلىر مېم؟	ئايا دەتوانم ئەو جلوبەرگانەى ناو جامخانەكە بېينم؟

زمانی نورکی

ئاساستریم رینگارۆن بۆ ئۆز

Hepsi ne kadar ediyor?	هیپسی نی که دار نیدیۆر؟	پاره‌ی هه‌موو شته‌کان چه‌نده؟
Seyahat çeki alıyor musunuz?	سه‌یاهه‌ت چیکی ئالیۆر موسونوز؟	ئایا پسۆله‌ی گه‌شته‌گوزارییه‌کان قبول ده‌کری؟
Dolar alıyor musunuz?	دۆلار ئالیۆر موسونوز؟	ئایا ده‌توانم پاره‌که به‌دۆلار بده‌م؟
Biraz indirim yapamaz mısınız?	بیراز ئیندریم یاپمه‌ز مسنز؟	ئایا ناتوانم که‌میك داشکاندنمان بۆ بکه‌ن؟
Kasa ne tarafta?	کاسانی ته‌ره‌فتا؟	له‌کوی ده‌توانم پاره‌که بده‌م؟

دەرمانخانە دەرمان نەخۆش دکتۆر

دەرمانخانە دەرمان نەخۆش دکتۆر

تورکی	شیوازی خویندنه وه که ی	کوردی
Baş ağrısı için bir şey istiyorum	باش ئاغرسی ئیچین بیرشهی ئیستیۆروم؟	شتیکم دهوی بو ئازاری سه؟
Öksürük için bir şey verir misiniz?	ئۆکسوروك ئیچین بیر شهی فیریر مسنز؟	نایا ده توانی شتیکم بدهیتی دژی کۆکین بی؟
Reçetesiz aiabilir miyim?	رێچێته سیز ئاله بیلیر مییم؟	بی رهچته ده توانم بیبهم؟
Bu reçeteyi hazırlar mısınız?	بو رێچته هی هازرلار مسنز؟	نایا ده توانی پسولهی نهو دەرمانانهم بو سهرف بکهی؟
Günde kaç tane alayım?	گزندە کاج تانه ئاله بییم؟	رۆژانه چهندی ئی بهکار بهینم؟
Ne sıklıkta alayım?	ئی سلکتا ئاله بییم	چهند جار به کارت هینا
Aspirin	ئاسپیرین	ئاسپیرین
Göz damlası	گۆز داملهسی	قهترهی چاو
İlaç	ئیللاج	دەرمان

زمانی نۆرکی

ئاساساتىزىزنىڭ بۇ قىسمىنى

Öksürük şurubu	ئۆكسۈرۈك شورۇبو	شەربى كۆكە
Plaster	بلاستەر	لەزگەي برىن
Tablet	تابلىت	حەب
Uyku hapi	ئويكو ھەپى	حەبى خەوتن
Lütfen bana bir doctor	لوتفەن بەنا بىر دۆكتۆر	بەيارمەتتە داۋاي دىكتۆر بۇ بىكە
Burada bir doctor varmı?	بورادە بىر دۆكتۆر فار مى؟	ئایا دىكتۆر لىرە ھەيە؟
Muayene hane çalışma saatini bilirmisiniz?	مونايەنى ھانە چالشا سەئاتىنى بىلىرمىسىز؟	كاتەكانى عەيادە دەزانى؟
Beni muayene etmek için doctor buraya gelebilirmi?	بەنى مونايەنە ئىتمەك ئىچىن دۆكتۆر بورەيا گىلەبىلىرمى؟	ئایا دىكتۆر دەتوانى ئىستەيت فەحسى من بىكات؟
Bundan günde iki dafa alın	بوندان گىوندە ئىكى دىفا ئالنى	ئەمە رۆژى دوچار بەكاربىنە
Bundan günde üç dafa alın	بوندان گىوندە ئۈچ دىفا ئالنى	ئەمە رۆژى سى جار بەكار بىنە
sabahları	سەباھلارى	بەيانىان
Geceleri	گىچەلىرى	ئىۋاران

زمانى ئورگى

ئاساسەن بۇ ئورگاننىڭ ئىشلىتىش ۋاقتى

Yatmadan önce	ياتمەدان ئىۋىنچە	پىش خەوتن
Aç karnına	ئاچ كارنىنە	پىش ھەموو نان خواردنىك
Tok karnına	تۆك كارنىنە	دواى ھەموو نان خواردنىك
Alkol almayın	ئالكوئل ئالمەيىن	مەى مەخۇرەوہ
Sigara içmeyin	سىگارا ئىچمەيىن	پىۋىستە جگەرە نەكىشى
Birkaç gün dinlenmelisiniz	بىر كاج گىون دىنلەنمەلى سىنر	پىۋىستە بۇ چەند رۇژىك پىشوو بەدى

زمانی نوری

ئاساسەن ئەرکە بۆ ئوقۇر بولۇپ

لەلای دکتۆری ددان

تورکی	شیاوژی خونلندنه وه که ی	کوردی
Dişim ağrıyor	دیشیم ئاھریۆر	ئازاری ددانم ههیه
Bu dişim	بو دیشیم	ئەم ددانەم
Dişimi kırdım	دیشیمی کردم	ددانم شکا
Takma dişim kırıldı	تاکما دیشیم کرلدى	تاقمی ددانەکهەم شکاوه
Ağzınızı iyice açın	ئاھنزى ئیجە ئاچن	تکایە دەمت بەباشی بکەرەوه
Hiç kırıdamayın	هیچ کپیر دامهین	لەسەر خۆبە
İyi bir diş tabibi tavsiye edebilirmisiniz?	ئیی بیر دیش تەبیبی تافیبه ئیدەبیلیر میسنیز؟	ئایا دەتوانی ئامۆزگاریم بکەى بۆ لای دکتۆرنیکی ددانی باش؟
Üstteki	ئوستەکی	ئەوهی سەرەوه
Alttaki	ئالتەکی	ئەوهی خوارەوه
Arkadaki	ئارکەدەکی	ئەوهی دواوه
Çekmek istemiyorum	چیکمەک ئیستەمیۆرۆم	نامەوی بیکیشم
Dişin dolgusu düştü	دیشین دۆلگوسو دۆشتۆ	حەشوەی ددانەکهەم کەوت
Dişeti iltihaplanmış	دیشەتی ئیلتیھاپلانمش	پوکەکانت ئیلتیھابی کردۆه
Dişeti kanıyor	دیشەتی کانیۆر	خوین بەریوونی پوکت ههیه

نۆتۆمبیل و پۆلیسی ھاتوچۆ

ئەبەجی ئێزێدی
ئەبەجی ئێزێدی
ئەبەجی ئێزێدی

تورکی	شیوازی خۆیندەنەوھەکی	کوردی
Nereye park edebilirim?	نێرەیه پارک ئێدەبیلیریم؟	لەکۆی دەتوانم سەیارەکەم رابگرم؟
Buraya park edebilir miyim?	بورەیا پارک ئێدەبیلیر مییم؟	ئایا دەتوانم سەیارەکە لێرەدا رابگرم؟
Burada ne kadar kalabilirim?	بورادە نێ کەدار کائە بیلیریم؟	ئایا بۆ چەند کاتژمێرێک دەتوانم سەیارەکە رابگرم؟
Buralarda bir yerde otopark var mı?	بورالاردە بیر بەردە نۆتۆپارک فار می؟	ئایا جیگایەک ھەیە سەیارەکەمی ئی رابگرم نزیك بێت لێرەو؟
Saatliği ne kadar?	سائاتلیھی نێ کەدار؟	لێرە کرێ ی یەک کاتژمێر چەندە؟

گهشتوگوزارو کات بهسه بردن

ناستورین / کات بهسه بردن

تورکی	شیوازی خویندنه وه که ی	کوردی
Polisiye filimleri	پۆلیسییه فیلملهری	فیلمی پۆلیسی
Komidi	کۆمیدی	کۆمیدی
Gösteri ne zaman başlar	گۆستهری نی زمان باشلار؟	که ی نمایشه که دهست پی ده کات؟
Bu gece için bilet bulunurmu?	بو گنجه نیچین بیلیت بولونورمو؟	ئایا ئەمشهو بلیت ههیه؟
Biletler kaç?	بیلیتلهر کاجا؟	بلیتی به چهنده؟
Akşam matinesi	ئاکشام ماتینهسی	ئاههنگی شهوانه
Lütfen oryantal gösteri yapan bir kulüp bilirmisiniz?	لوتفه ن ئوریانتال گۆستهری یاپان بیر کولوب بیلیرمیسینز؟	به یارمه تیت باریک شاره زایت سه مای شهرقی تیدا بکریت؟
Rakı şişesi	راکی شیشهسی	پهرداخیک مهی
Viski şişesi	فیسکی شیشهسی	پهرداخیک ویسکی
Benimle dans edebilirmisiniz?	به نیمله دانس ئیده بیلیرمسنز؟	ده توانی سه مام له گهل بکه ی؟

زمانی ئورکی

ئاساتئیر ئورکی ئورکی ئورکی

Satranç oynarmısınız?	ساترانج ئوینارمسنز؟	ئایا یاری شه ترەنج دەکەوی؟
Şah	شاه	شاه
Vezir	فیزیر	وەزیر
At	ئات	ئەسپ
Askar	ئاسکەر	سەرباز
Kale	کالی	قەلأ
Basket maçı	باسکیت ماچی	یاری تۆپی باسکە
Voleybol maçı	فۆلەی بۆل ماچی	یاری تۆپی بالە
Futbol maçı	فوتبۆل ماچی	یاری تۆپی پی
Futbol	فوتبۆل	تۆپی پی
Tennis oyun sahasi nerede?	تینس ئۆیون ساھەسی نیرەدە؟	یاریگای تینس لە کوی یە؟
Tennis	تینیس	تینس
Sahasi	ساھەسی	یاری
En yakın oyun sahasi nerede?	ئەن یاکن ئۆیون ساھەسی نیرەدە؟	نزیکتیرین یاریگا لە کوی یە؟

لەكەنارى دەريادا

تورکی	شیوازی خویندانه وەكەى	كوردی
Denizde yüzmek güvencelimi?	دەنیزدە یوزمەك گوفەنجەلى می؟	ئایا مەلە كردن لەرووبارەكەدا مەترسیدار نیە؟
Çocuklara güvencelimi?	چۆجوكلاره گوفەنجەلى می؟	مەلە كردن بۆ مندالیش مەترسى نیە؟
Tehlikeli dalgalar varmı?	تەهلینكەلى دالگالار قار می؟	ئایا شەپۆلى مەترسیدار ھەیە؟
Suyun ısı derecesi ne kadar?	سویون ئىسى دەرەجەسى نى كادار؟	ئایا پلەى گەرمى ئاوەكە چەندە؟
Bir sandal kiralamak istiyorum	بیر سانداڵ كیرالەمەك ئىستىئوروم	دەمەوى بەلەمىكى بچوك بەكرى بگرم

زمانی ئورکی

ناوی هه‌ندیك له‌ولآتان

ئاساترین رینگا ئۆقیربو

تورکی	شېوازی خویندنه‌وه‌که‌ی	کوردی
Türkiye	تورکییه	تورکیا
İngiltera	ئینگیلته‌ره	ئینگلته‌را
Pakistan	پاکستان	پاکستان
İran	ئیران	ئیران
Birleşik Amerika İyaleteri	بیرله‌شیک ئامیریکا دمفله‌تلهری	ولآتە یه‌گگرتووه‌کانی ئه‌مریکا
Suudi Arabistan	سوئودی ئه‌ره‌بیستان	عه‌ره‌بیستانی سعودیه
Fas	فاس	مه‌غریب
Kuveyt	کوفه‌یت	کوئیت
İrak	ئیراک	عیراق
Sudan	سودان	سودان
Cezair	جیزائیر	جه‌زائیر
Ürdün	ئوردون	ئهرده‌ن
Rusya	روسیا	روسیا
İskotlanda	ئیسکۆتلەندا	سکۆتلەندا
Ostralya	ئۆسترالیا	ئۆسترالیا

زمانی ئورکی

ئەلەمەنیا، تونس، سوریا، فەرەنسا، کەنەدا، لوبنان، لیبیا، میسر، ھندستان، پۆلۆنیا، چین، فینلەندییە

Almanya	ئەلمانیا	ئەلمانیا
Tunus	تونوس	تونس
Suriye	سورییە	سوریا
Fransa	فرانسا	فەرەنسا
Kanada	کانادا	کەنەدا
Lü bnan	لو بنان	لوبنان
Libya	لیبیا	لیبیا
Mısır	میسر	میسر
Hindistan	ھینستان	ھندستان
Polonya	پۆلۆنیا	پۆلۆنیا
Çin	چین	صین
Finlandiya	فینلەندییە	فنلەندا

زمانی ئورکی

ئاساساتىرىن رېنگا ئوقۇيۇپ

كۆمەلىك دەستەواژەي گىرنگ و جياواز

توركى	شىۋازى خويندەنەۋەكەي	كوردى
Bana yardım Edebilirmisin?	بەنا ياردەم ئىدەبىلىرمىسن؟	ئايا دەتوانى يارمەتيم بەدەيت؟
Kulüp	كولوپ	يانە
Gazino	گازينو	يانەي شەۋانە
Disko	دىسكو	دىسكو
Düğün	دىۋھون	نمايش
Dizi	دىزى	درامای تەلەفزیۋنى
Şarkılar	شاركەلار	گۆرانى
Mecmua	مىجمونا	گۆقار
Gazete	گازىتە	رۇژنامە
Şeker bayramı	شەكەر بايرامى	جەژنى رەمەزان
Kurban bayramı	كوربان بايرامى	جەژنى قوربان
Zekat	زىكات	زەكات
Cami	جامى	مىزگەوت
Çok çekicisiniz	چۆك چىكىچى سىز	تۆسەرنج راکىشىت
Seni çok sevdim	سەنى چۆك سىقىدىم	زۆرم خۆشويستى

زمانی نورگی

Memnuniyetle	مهمنونیه تله	بهوپه پری خوشحالیه وه
Şehir merkezine nasıl gidildiğini söyler misiniz?	شههیر مه رکه زینه نه سل گیدیلده نی سۆیلهر مسنز؟	ئایا ده توانی پیم بلئیت چۆن بگه مه سه نته ری شار؟
Lütfen yavaş konuşur musunuz?	لوتفه ن یه فاش کۆنوشور موسونوز؟	به یارمه تیت ده توانی به هیواشی قسه بکه ی؟
Lütfen yazar mısınız?	لوتفه ن یازار مسنز؟	به یارمه تیت نه وشته نانوسی؟
Bir bardak bira rica edecektim	بیر به رداک بیره ریجا ئیده جیکتیم	په رداخیک بیره ده وی
Sizi öpebilir miydim?	سیزی ئۆپه بیلیر میدییم؟	ئایا ده توانم ماچت بکه م؟
Şemsiyeni ödünç alabilir miyim?	شه مسیه نی ئۆدونچ ئاله بیلر مییم	ئایا ده توانم چه تره کته به کار بییم
Memnun oldum	مهمنون ئۆلدوم	خوشحال بووم

ئایا ده توانم ئۆپه بیلیر؟

زمانی ئۆرگی

ئاساساتىرىخ رېڭا ئۆگىتىش بۆلۈمى

ناوى وەزارەت و پۈستە حكومىيەكان

تۈركى	شىۋازى خويندەنە وەكەى	كوردى
Cumhur başkanı	جومهور باشكانى	سەرۆك كۆمار
Başbakan	باشبىكات	سەرۆك وەزىران
Başkanı	باشكانى	وەزىر
Bakanlar	باكانلار	وەزىران
Belediye reisi	بەلەدىيە رېئىسى	سەرۆكى شارەوانى
Dışişleri bakanı	دشیشلەرى باكانى	وەزىرى دەرەوہ
Çalışleri bakanı	ئىچیشلەرى باكانى	وەزىرى ناوخۇ
Turizim bakanı	تورىزم باكانى	وەزىرى گەشتوگوزار
Eğitim bakanı	ئىيتىم باكانى	وەزىرى پەرورەدە
Adalet bakanı	ئەدالەت باكانى	وەزىرى داد
Genelkurmay başkanı	گېنەل كورماى باشكانى	وەزىرى بەرگرى
Diyanetışleri bakanı	دىانەت ئىشلەرى باكانى	وەزىرى ئەوقاف
Millet vekili	مىللەت فەكىلى	ئەندام پەرلەمان
Cumhuriyet	جومهورىيەت	كۆمارى

زمانی ئورکی

ئەبەجدە ئۆزگەرتىش
ئۆزگەرتىش ئۆزگەرتىش

Vatan	فەتەن	نیشتىمان
Millet meclisi	میللەت مەجلیسی	ئەنجومەنى شورا
Başbakan vekili	باش بەکان فەکیلی	جیگری سەرۆك وەزیران
Ordu	ئۆردو	سوپا
Halk	هەئك	گەل
Parti	پارتی	حیزب
Hürriyet	هورییهت	ئازادی





PDF 4 KURD



نرخ 2500 دینار